Yotakotirori Añane

Chokiyo

5

Ashaninka

Comunicación 5
Cuaderno de Trabajo

PERÚ Ministerio de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Currículo Nacional

Yotakotirori Añane

Chokiyo

5

Ashaninka

Comunicación 5°

Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Yotakotirori añane Chokiyo 5 - Ashaninka
Cuaderno de trabajo - Comunicación 5 - Ashaninka

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueologia, cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Telëfono: 615 5800
www.gob.pe/minedu

Quinta edición, 2021
Tiraje: 3651 ejemplares
Impreso en agosto 2021

Elaboración de contenido
Floricia Castellanos Campos

Revisión lingüística:
Fermando Garcia Rivera
Herlinda Orfa Sancahuanty Gutierrez

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)
Elfren Gilberto Ramos Espiritu

Ilustraciones
Archivo Digeibira-DEIB

Diseño y diagramación
Ian Dany Cruz Antazu, Joel Huamana Balbuena

Cuidado de la edición
James Matos Tuesta

Impreso en Asociación Editorial Bruño
Av. Alfonso Ugarte 1860, Ate, Lima 03, Perú
RUC 20100072247
Agosto 2021

Certificado PEFC
Este producto proviene de bosques manejados de forma sustentable y fuentes controladas
PEFC
PEFC/01-32-490
www.certfor.org

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú: N° 2021 - 07740

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú / *Printed in Peru*

Tsame ayojeite maroni, tekatsi impoitatsine.

Nobajiro:

Nosarentsite:

Nobera noñanati:

I E B N°:

Nonampi:

Osarentsi:----------

Oinijantsi

Jananekipe:

Sankenarentsipanaroka aretakamiri ¡pashi onati!, iro amitakotemine piyotantyari piñanate, pisankenate aisati piñabentakoyetero pantayetiri kitaiteripeki yotantsipankoki. Asankenatantyarori sankenarentsipanaroka osheki akarabentakero. Timatsi antaberentsi pantayeteri apaniro aisati pinkarateri pitsipamintsare impoiji antaberentsipe pinkoakoteriri obametaimiri jeri piri, picharine, pisaro, pishaninkape iramitakotantyamiri. ¡Eiro piyotashita apaniro!

Antaberentsipe sankenatakoyetainchari ari amitakotakemi piyotakotajero iyoyetiri pishaninka, ameyetari pinampi impoiji piñabetajero kametsa piñane, iro amitakotemine aisati piyotantajeari pamabentakotyaro pipatsite impoiji maroni timayetatsiri pinampiki, kemperi piratsipe, shimape, inchatoshipe pisabikantajeari kametsa pibankoki, pinampiki aisati yotantsipankoki.

Sankenarentsipanarokika timatsi ñatsarontsipe pantayeteri aisati ari pimpotsoyetake, ari pipampoyabetake impoiji ari pintyarori piyote pisankenate ñantsipe amitakotemine piñanate aisati pisankenate kametsa.

Eiro pichereabetirotsi, iro tsipatyamine kitaiteripeki. Ari piyotantakearo osheki.

¡Nobetsajeitanajimi, eiro piperataro yotantsi!

Sankenatakotachari

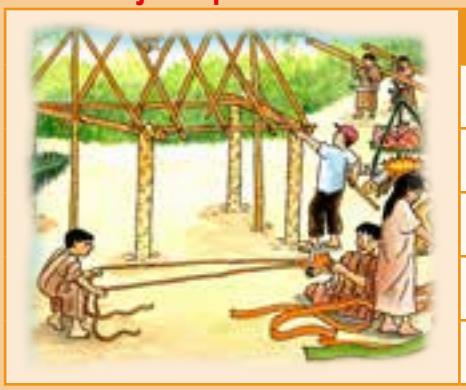
1 Apatotantatsiri

Obetsikayetiri ako

Yotantsi	
Akenkitsajeite	10
Tsame añanajeite	13
Tsame asankenajeite	19
Tsame añanatakotero pashini nampitsi	25
Noinijantero noyotakeri	28

2 Apatotantatsiri

Abetsikajeite pankotsi



Yotantsi	
Akenkitsajeite	30
Tsame añanajeite	33
Tsame asankenajeite	39
Tsame añanatakotero pashini nampitsi	45
Noinijantero noyotakeri	48

3 Apatotantatsiri

Tsame ayotero shimatantsipe

Yotantsi	
Akenkitsajeite	50
Tsame añanajeite	53
Tsame asankenajeite	59
Tsame añanatakotero pashini nampitsi	65
Noinijantero noyotakeri	68

4 Apatotantatsiri

Kobintsatantsi

Yotantsi	
Akenkitsajeite	70
Tsame añanajeite	73
Tsame asankenajeite	79
Tsame añanatakotero pashini nampitsi	85
Noinijantero noyotakeri	86

5 Apatotantatsiri

Antsipatabakaya apankiyetaje obayetari

Yotantsi	
Akenkitsajeite	88
Tsame añanajeite	91
Tsame asankenajeite	97
Tsame añanatakotero pashini nampitsi	103
Noinijantero noyotakeri	104

6 Apatotantatsiri

Ankoyayete obaritentsi timatsiri antamishiki

Yotantsi	
Akenkitsajeite	106
Tsame añanajeite	109
Tsame asankenajeite	115
Tsame añanatakotero pashini nampitsi	121
Noinijantero noyotakeri	124

7 Apatotantatsiri

Amitakotabakaya ankoyayete abankirepe

Yotantsi	
Akenkitsajeite	126
Tsame añanajeite	129
Tsame asankenajeite	135
Tsame añanatakotero pashini nampitsi	141
Noinijantero noyotakeri	144

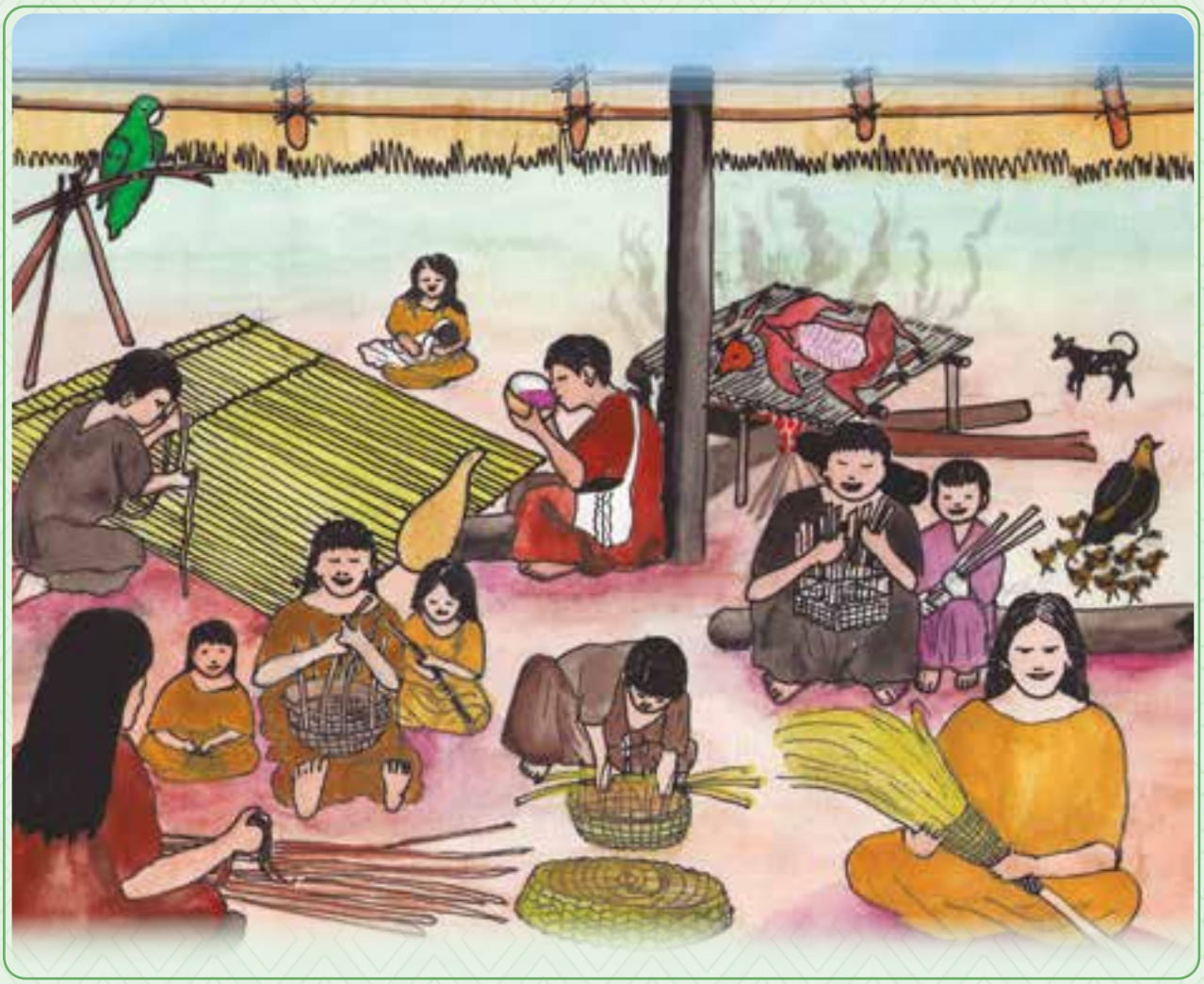
8 Apatotantatsiri

Ayojeitajero okantakoyeta obashirontsi

Yotantsi	
Akenkitsajeite	146
Tsame añanajeite	149
Tsame asankenajeite	155
Tsame añanatakotero pashini nampitsi	161
Noinijantero noyotakeri	164

1 Obetsikayetiri ako

Apatotantatsiri



¿Paita noyoteri yotantsikika?

- Piñabaijeite kametsa pinkarateri pitsipamintsare.
- Piñanate opoña[1] pisankenate ñanarentsi paitachari kenkitsarentsi.
- Pisankenatero kametsa añane.
- Piyote jaoka pobayetero antarotsapa, obabiroñantsi jero tsitok sankenarentsiki.

[1] Impoiji, ompoña

Akenkitsajeite.

Pamenero shiyakantsi opoña piñabentakotero iyoyetiri charine aisati[3] oyoyetiri isha okantakota tapetsa. Pakayetero sampitantsi.

- ¿Paita yantajeitiri ashaninka shiyakantsiki?
- ¿Paitatya inoshikayetiri?
- ¿Piñakobentiro antabairentsika?¿Paitakia?
- ¿Jaoka ikantaitiro yaitiro tapetsa?
- ¿Timatsi ashitarori tapetsa?¿Jaoka[4] ipaitaka?
- ¿Timatsi iñabetiri charine, isha ariorika iraye tapetsa?¿Jaoka ikantiri?
- ¿Kametsa ayotero arori iyotane charine?¿Paitakia?

Piñanatero ikantiri charine[5] impoiji pisankinate pikematsatakeri.

Añakeririka Tyonkitsiki akanteri:"Tyonkitsiki, Tyonkitsiki nopoki naye tapetsa, ero pitsañarotsi." Akamitakeririka, ari oinijake osheki.

Erorika akamitiri ari itsañanakiaro, ero oinijetsi. Añabetakiarika tapetsa ari okisotimotake, atimpabetakearorika, kiso okantanakea, ero amatiro atimpatero, otimatye atobakotero aantyarori, kantimaitacha akisakakari Tyonkitsiki.

Pisankenate pikematsatakeri ikantakeiri charine.

.....

.....

.....

.....

[3] Ejati [4] Tsika [5] Chaine

Tsame akenkitsajeite.

Tekera pikenkitsajeitanake.

Pitsipatabakaya pikarajeti, piñanajeitero ikantajeitiri jananekipe impoiji piñabentakojeitero iñabejeitiri.

Pashikoari, ¿Piyoti, timatsi ashitarori tapetsape?¿Eirorika akamitiri, ari opiapitsatake? Nokemabetaro ina oñabentakotiri Tyonkitsiki, kantimaitacha te nonebetakotyaro.

Anita, ¿Kari pikemantaro piniro? Oinijatimi iyotane acharineite. Ikantana nocharine, timatsi ashitarori tapetsa iri aamabentakotirori eiro otsonkata ejati otimantyari osheki.

Pikenkitsajeitanakerika.

Pakero sampitantsipe piñabentakotantyarori ikantajeitiri jananekipe.

- ¿Jaoka ipajiyetari jananekipe ñabejeitatsiri?

  .....

- ¿Paita ikantiri Pashikoari?

  .....

  .....

- ¿Onimotakemi antakeri Anita?¿Paitakia?

  .....

  .....

- Tsika pikanti eroka, ¿Kametsatake ayotajero iyotane acharinepaye?¿Paitakia?

  .....

  .....

Pikenkishiriero piñabetanakerika.

- Pikenkeshiriaperotya pikenkitsajeiteri, pisampitantayetyari kantaperoyetachari.
- Pikantero koñapero pikenkishiriani.
- Piboematero kametsa piñane piñabetanakerika.

Pamenero shiyakantsi impoiji pijatakayero pikenkitsajeite.

- ¿Paita okametsatantari ayote ampitabete?
- ¿Paita ayontantyarori aashityari ariorika ampitabete?

Pikenkitsajeitanakerika, eiro pipeakotaro:

- Pimajerete, pikemisantaperote jaoka inkantiri pitsipamintsare.
- Pisankinatero iroperori ñantsi onimoshiriapakemiri.
- Pikemisantaperotero kenkitsatantsi, pisampiyete pikematsatantyari iñabaijetiri pitsipamintsare.
- Pikenkishireya okantakotiri ñabaitantsi piñabaitakoyetiri.

Piñanatero sampitantsipe impoiji pisankenatakotero.

¿Paita pikenkitsajeitakotakeri?

¿Paita pinebetabakari pikenkitsajeitira?

¿Janika ñabaiperotaintsiri?¿Kametsatake?¿Paitakia?

Tsika pikantatika abiro[6] ¿Kametsatake ayotajero opoña ainijantero iyoyetiri ashaninkapaye?¿Paitakia?

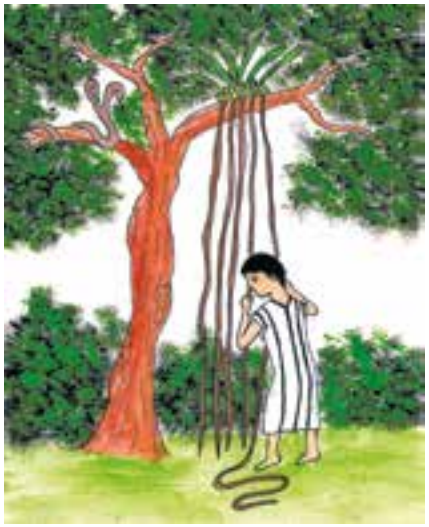
Pisampiteri piri, piniro, picharine, pisari, pisaro opoña pishaninkapaye yoinijayemiro iyoyetiri ampitayetantsipaye.

[6] Eroka

Tsame añanajeite.

Tekera añanatanake.

Pamenajeitero ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi, piñanatimaityaro osankenaitoki impoiji pakero sampitantsipe.



- ¿Paitaka okantakotajantiri ñanarentsi?
- ¿Paitakatya oinijayeri ñanarentsi?
- ¿Paitakatya yajirikiri ashaninka tsatachari inchatoki?
- ¿Paitakatya okantakotiri osankenaitoki kenkitsarentsi?
- ¿Paitakatya abisatsineri ñanarentsiki añanatakoteri?
- ¿Jaokatya okantajantya otsonkatya ñanarentsi?
- ¿Janikatya ñabentakotachaneri?

Piñanatero sampitantsipaye opoña pisankenate.

¿Paita añanatantyarori ñanarentsi?

_____

¿Paitakatya okenkitsatakoteri?

_____

¿Janikatya okenkitsatakoteri?

_____

¿Paitakatya abisatsine ñanarentsiki piñanatakoteri?

_____

¿Paitakatya oinijayemiri ñanarentsi piñanateri?

_____

¿Paitakatya itimpatiri ashaninka shiyakantsiki?

_____

¿Jaoka opaitari ñanarentsi piñanatakoteri? Picharinkantyaro (X).

☐ kenkitsarentsi ☐ kantakotantsi ☐ betsikakotantsi

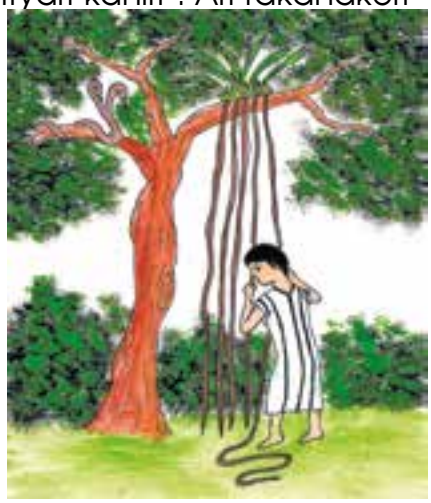
Añanate.

Piñanajeitero kenkitsarentsi piyotantyari paita okantakotiri, irorika okantiri pikenkishiriakari tekera piñanatanakero.

Yatiribeitani Tyonkitsiki

Ikanti acharine, perani yatiribeta Tyonkitsiki, isaikabaiti apaniro antamiki, kantimaitacha osheki inebetaro yampitatiro tapetsa, yampitayeti kantiri, amatsairentsi, pishibakintsi, opoña itsatiro ibankoki. Ikantaiti iritake ashitarori, irotake isaikabentantarori okarikini.

Te imashitsanete, osheki yoinijairi pokashitiriri, yoinijayetiri iroperotantyari ampitarentsipaye. Aparo kitaiteri ipokashitakeri Tsiya, ikantapakeri: "Ani, pipenaro kantiri naantyari kaniri". Ari rakanakeri Tyonkitsiki: "Eiro nopimirotsi pipoke nobametemi piyotantyarori eroka pampitabaite".



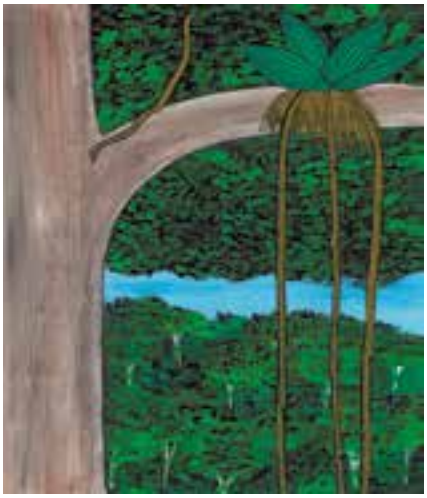
Ikanta Tsiya kisanaka, ikantanakeri: "Iroñaka nokamanteri Abireri, osheki pitsañaro pampitabaitiri".

Ari ipiyanaja, jatanake rameneri Abireri ikamantantyariri, kantimaitacha te iñeri.

Abisake osheki kitaiteri ipokashitakeri Abireri, iñapakeri yampitabaiti ari ikantapakeri:"Charine, ¿Ita pantiri?". Ari yakanake Tyonkitsiki: "Nampitabaiti tapetsapaye, nantayeti kantiri, pishibakintsi, irotake ikisanentantanari atiripaye, ikobi nopashityari, te inebetyaro nobameteri, irotake nosaikabaitantari apaniro". Ari retakoshirianakari Abireri ikantanakeri: "Iroñaka nokaimero mapi". Ari ikaimabetakaro, irokantaicha te opoki, irointi pokaintsi tampea otasonkapakeri ¡Sooo!, ¡Sooo!, ari ikantanake Abireri:"Nompiajemi tampea". Yakanake Tyonkitsiki, ikantanake: "Je, aribe pibiajena, kantimaitacha pomisaikena tapetsamashiki naakatake ashitajiarone, notsipatajiarita Charima". Ari ipiakeri.

Ikanta atiripaye ijabetashitajari te iñapajeri, intani iñapake antami isaikabetani, ari ikaimabetapakari. ¡Tyonkitsiki!, ¡Tyonkitsiki!, tekatsi akajerine, ari yobashiretakotanakari.

Ipiyajeitanaja inampiki ikantapajiri ishaninka, tsame amenajeri Tyonkitsiki, peaka. Jatanake antamiki ikaikaimatajeri, ikemashitakaro otampeatapake ¡Sooo!, ¡Sooo!, tsarobajetanake piyajeitanaja ipankoki. Okanta otsitenitanake, imajeitanake, imishitabakeri Tyonkitsiki inkantiri:"Eiro pibashiretatsi, piajana tampea. Ari nosaikajeri osaikinta tapetsapaye, narotake ashitajarori. Pikobirika paye



tapetsa, otimatye pikamitajena ari nopakemi osheki kametsaripaye, santsaripaye, eiro otimabeti oshenoki ejati kametsa otsamentya, aririka pisarairo eiro otsiretitsi, iroñaka ontimatye pikamantajeri maroni atiripaye iyotantyari aririka raye tapetsa". Aribe, ikantanake atiri mishitaintsiri.

Ipirintanaka ashaninka ikamantajeitajeiri itomipaye ejati itsipapaye ikantiri: "Peaja tampea Tyonkitsiki": "Nomishitakeri ikantakena isaikaje osaikira tapetsapaye itsipatajari Charima, iritake ashitarori, ejati ikantakena: "Akobirika aye tapetsa otimatye akamiteri, eirorika akamitiritsi, eiro oiijaitsi, ari opiapitsatake". Irotake iroñaka otimatye akamiteri, iritake ashitarori tapetsa jero tsirompitsa. Ari ibashirejeitanaja ashaninkapaye.

Piñabentakojeitero kenkitsarentsi piñanatakotakeri piyotantyari pikematsatakerorika piñanatakeri.

- ¿Paita ñabentakotachari kenkitsarentsiki?
- ¿Tsika ikantyame Tyonkitsiki eiro iñirime Abireri?
- ¿Kametsatake yantakeri Abireri?¿Paitakia?

Atsonkakerika añanati.

Papite piñanatajero kenkitsarentsi, pisankenamaityaro Je, Te kenkishiriantsiki piyotantyari irorika pikenkishiriakari.

¿Kenkitsarentsiki oñabentakotiri Charima?	
¿Osheki inebetaro Tyonkitsiki yampitabaiti?	
¿Aparoni kitaiteri ikamitakeri Tsiya yampiyetiri Abireri?	
¿Ipiakeri Abireri Tyonkitsiki tampea?	
¿Te iñapajeri atiripe Tyonkitsiki ibankoki isaikabeitani?	
¿Ñanarentsi añanatakeri ojita kantakotantsi?	
¿Iro oñabenta ikanta itimpaitiro shibitsa?	
¿Akamitatyeri Tyonkitsiki aantyari tapetsa iroñaka?	

Piñanatabajero kenkitsarentsi opoñakea pakero sampitantsi.

- ¿Tsika okantika osankenaitoki kenkitsarentsi?

.....

- ¿Paita ikantakerika Abireri Tyonkitsiki ipeantakariri?

.....

- ¿Paitatya ipeantakariri Abireri Tyonkitsiki?

.....

- ¿Paita yantaitiri Tyonkitsiki iñantapakariri Abireri?

.....

- ¿Tsika ikantakerika Tyonkitsiki imishiroki ashaninka?

.....

.....

.....

Pamenabakajeityaro pantajeitakeri aparope, piyotantyarori paita pantakeri kametsa impoiji paita kari pimate.

Piñanatero kenkishiriantsipe opoñashitakea pashitakotero ñabentakotachari kenkitsarentsiki "Yatiribeitani Tyonkitsiki".

- Perani, Tyonkitsiki yatiribeitani, isaikabeti apaniro antamiki, osheki inebetaro yampitatiro tapetsa.
- Perani, Tyonkitsiki yatiribeitani, isaikabaiti antamiki itsipataro ijina, osheki inebetaro ikomitsatari poshinirintsi ejati yai tapetsa.

- Ari ipiyajeitanaja inampiki ikantapajiri itomipaye, tsame amenajeri Tyonkitsiki, peaka.
- Ari ipiyajeitanaja nijaki ikantapajiri itomipaye, tsame amenajeri ashaninka peaka.

- Ishirontanaka Tsiya, ikantanakeri iroñaka nokamanteri ashaninka Abireri.
- Kisanaka Tsiya, ikantanakeri iroñaka nokamanteri tasorentsi Abireri.

Pisankenatero iroñaka kenkishiriantsipe pashitakoyetakeri, pobamentsatero okanta abisayetake kenkitsarentsi.

1. .....

.....

2. .....

.....

3. .....

.....

Eiro pipiakotaro: Piñanatero kametsa kenkishiriantsipe ejati kaminantsipe pakayetantyarori aparopaye sampitantsi, okametsatantyari pantaberepe.

Pisankinate kankipanarokika okanta inta, abisayetaintsiri, okanta otsonka kenkitsarentsi piñanatakeri.

Okanta intanaka.

Abisayetaintsiri.

Okanta otsonkata.

Pakero sampitantsipe:

¿Paitaka oñabentakeri kenkitsarentsi?

¿Kametsatake yantakeri Tsiya kenkitsarentsiki piñanatakeri?

¿Paitaka yantajeitanakeri atiripe ipianakara Tyonkitsiki?

Tsame asankenajeite.

Ayotakotero asankenateri.

Piñanajeitero kenkitsarentsika opoña piñabentajeitero jaoka okanta obetsikakota.

Oñabentakota manintaro

Pairani eniro yatiribetani maroni piratsipaye, otimi aparo kooya opaita Ametyo. kooyaka osheki onebetaro okirikabaiti, antayetiro maroni betsikantsipaye añayetiri iroñaka kemetachari tsarato, tsompirontsi, kitsarentsi opoña chobinarontsi. Iroka Ametyo onebetaro ejati opankitiro ampe ejati maroni inchashipaye ejati ibenkipaye aashiyetirori okirikantyari kametsa impoiji otsonkatantyarori intsipaite.

Aparoni kitaiteri, ojatashitakero aparoni kooya manintaro, tekatsi ojime, imanintaitiro tema te oyotero okirike, obetsike kitsarentsipaye ejati ampitarentsipaye. Iroka kooya, osaikabaiti apaniroini obankoki ara obaneki. Okanta Ametyo, ojatashitakero obankoki okibantiro ari oñapakero omayi, tekatsi ante. Aretapakara Ametyo obankoki, oikamarankakero. Iroka tsinane manintaaro okamarankakero osheki oyarentsare, kantanake tsarerere, otsonkatakero okamaankake, aanakero Ametyo opankoki, ari aashitapakero inchashi okirikantyarori ampe ejati obetsikantyarori kametsa kitsarentsipaye. Otsonkakero aabintakero, otsiyabakotakero, okantimaitaro: "Eiro pikaimi, otimatye pamabetero kantsirinkari". Okemisantatiro manintaaro maroni okantakerori Ametyo. Iroñaka tsinane manintaaro oyotanake obetsikanakero iroperori kitsarentsipaye ejati ontyaayetachari añayetiri iroñaka.

Ikanta meka ipokashitakero apani shirampari, ipokashitakero ikibantiro ari iñapake otsayeta kametsari kitsarentsipaye, tsarato jero pashinipaye ontijantsi, ari inintapakero iroka tsinane, inintashiriapakero irosati abisake osheki osarentsi jaakero iinantakaro. Ari okarati.

Piñanatero jaoka okanta obetsikakota kenkitsarentsi impoiji paita isankenaitiri pisankenatantyari abirori.

2. Okanta intanaka:
Ari osankenatakotari janika, paita kenkitsatakotachane.

1. Osankenaitoki:
Ari osankenatari oñabentakoteri aparoni kenkitsarentsi.

Kenkitsarentsi

3. Abisayetaintsiri:
Ari osankenatakotari paita abisatsineri kenkitsarentsiki asankenatakoteri.

4. Okanta otsonkata:
Ari osankenatakotari tsika okanta otsonka kenkitsarentsi. akenkitsatakotakeri.

Piyotakerora okanta obetsikakota kenkitsarentsi piñanatakotajero "Oñabentakota manintaro" impoiji pakero sampitantsi.

- ¿Tsika opaitaka kooya[7] manintaro?

_____

- ¿Tsika okantika osankenaitoki ñanarentsi?

_____

_____

- ¿Paita abisaintsiri kenkitsarentsiki?

_____

_____

- ¿Paita imanintaitantakarori apani kooya?

_____

_____

- ¿Tsika okanta otsonka ñanarentsi?

_____

_____

[7] Tsinane

Okantakoyeta añane.

Piñanajeitero ikenkitsatakojeitiri jananekipe.

Ametyo, noniro oyoti obetsiki kantiri, tsiperi impoiji tsarato jero tsanoireki, irokantacha obetsiki ejati pearentsi.

Aisati noniro, oyoti okiriki, ontyaabaiti ejati obetsiki tsarato, irokantacha, osheki oijatiri apa aririka iyate itimashibaite.

Piyotero ikantaitiri:

Obabiroñantsi: Irointi ñantsi obabiyetirori kenkishiriantsi sankenarentsiki akematsatantyarori kametsa asankenatiri. Iroka obabiroñantsi timatsiri añaneki: aisati, impoiji, irokancha, opoña, impoña.

Pisankenate kenkishiriantsi, pisankenatantyaro obabiroñantsi, sankenatainchari kankipankarikipe impoiji poinijayeri obametaimiri.

Piñanatero ñantsipaye, pisankenantyaro kenkishiriantsi opoña poyero obabiroñantsi.

tsarato - ampeji - ina - sabiri

1. _____

_____

_____

chakopi - shibitsa - piameni - tsimeri

2. _____

_____

_____

Asankenate.

Pikenkeshireya aparoni kenkitsarentsi pisankenatakoteri, poijatakayero okanta obetsikakota. Pakero sampitantsipe kankipanarokika, iro amitakotemine.

¿Paita nosankenateri?

¿Paita abisatsine nosankenareki?

¿Paitatya nosankenatantyarori kenkitsarentsi?

Pobetsikakotero pikenkishiriayetakari, amitakotantyamiri pakero sampitantsipapaye.

- ¿Tsika okanteka osankenaitoki?
- ¿Tsika okante intantanakeari?
- ¿Paita abisatsine?
- ¿Tsika okante otsonkea?

Piñantyaro pisankenatero kenkitsarentsi pikenkishiriakari.

Aririka pisankenate ñanarentsi ero pipeakotaro pobayetero tsitok (.) otsonkakiarika kenkishiriantsi.

Pisankenate aisati antarotsapa bairontsiki impoiji intanakiarika sankenarentsi.

Ero pipeakotaro pisankenatero kametsa obabiroñantsi.

Pobetsikajero pisankenare, poejatero sampitantsi saikatsiri kankipanarokika, pisankenatero Je, Te.

¿Nosankenatero nokenkishiriakari?	
¿Konijatakotake nokenkitsatakoteri?	
¿Timatsi abishimotantsi?	
¿Timatsi okanta otsonkata kenkitsarentsi?	
¿Nosankenatakero antarotsapa, tsitok?	

Pisankenatero kenkitsarentsi pobetsikakotajiri impoiji pishiyakantero pashiniki paperi.

Tsame añanatakotero pashini nampitsi.

Tekera añanatanake.

Pamenero shiyakantsi, piñanatero osankenaitoki ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi impoiji pakero sampitantsi.

- ¿Jaoka okantiri osankenaitoki ñanarentsi?
- ¿Paita shiyakantakotachari?
- ¿Paitatya oñabentakoteri kenkitsarentsi?
- ¿Paitakatya oinijayeri kenkitsarentsi piñanatakoteri?
- ¿Piñiro shiyakantakotachari?¿Paitakia?

Pisankenatero pikenkishiriari okantakotiri ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi.

1. .....

.....

2. .....

.....

3. .....

.....

4. .....

.....

Pakero sampitantsipaye, pikenkishiriari ejati.

¿Paitatya oñabentakoteri osankenaitoki?

.....

¿Paitatya okantakoteri shiyakantsi?

.....

¿Paitatya yantajeiteri aparope atiri?

.....

Añanate.

Piñanajeitero kenkitsarentsi piyotakotantyarori paita okantiri, irorika pikenkishiriakari.

Okoñatantakari ora paitachari manguaré

Ikenkitsati yora ashaninkatari paitachari huitoto, sabikajeitatsiri oipatsiteki nampitsi paitachari Lorero, ikantajeiti, pairani, tasorentsi betsikanakerori kipatsi itimakakero irairo entsite, aparoni koya. Ari osaikimentakeri tsorentsi irosati antarotantaka, ebankaroka osheki onebetaro antabaiti obantsiki ikemetara iri.

Aparoni kitaiteri, okantakeri iri: ¿Paita nobetsikantyari kasabe, kahuana, tekatsi oyarone? Pibetsikenatyami aparoni shirampari. Ari meka iri, yaitakero ijina oshiteki kaniri obetsikantari kasabe ari ibetsikake aparoni shirampari itomintanakari. Itasonkakero meka ari ipianaka shirampari. Yoimisaikanakeri ibankoki ari ijatanake irobaneki.

Iñapakerora irishinto, ikantakero: Eiroya pantiritsi shirampari, nojokanakeri pankotsiki. Iri nobetsikane aisati iri pijimentajeari. Okemabakera, shintispaite opiyaja obankoki ari ojokanakero oyanire amabetakari. Oñapakerira shirampari, antanatapakeri, opiakotanakaro ikantabetakarori iri. Ari ikamanake shirampari, ipeanaka rejitsi, isakotanaka ikenanake ibankoki paitachari maloca, isaikapake niyankiki itimakantapake osheki shirampari. Ishire, okianake tsompoiki kipatsi irompa isankaane opianaka kajiro, inchatotanake, ari oshiyokapake irobaneki iri.

Pashini kitateri, ipiyabetaja iri ibankoki, ikemake ikaimaitiri "apa" ijitanake shiretsi, ari yaniperoti, kantimaitacha aikero ikaimaitiri "apa" yamenabeta tekatsi iñe, yamenaperotanake iñati apite inchato shiyokaintsiri irobaneki. Oka meka inchatope irimintsatake itomipaye peainchari. Itomi opianaka sabentaro irori irishintoni Santari. Ari ikantetakeri tasorentsi, paajero inchato, pintoero kametsa pinkemena jaoka pintoyeterori eiro pitsatijantaro oito jero asankane. Otoanakara inchato, itoyetakero kametsa, batsaponkitainchari iro shiyakebentanakerori koya, kari batsaponkitatsine iro shiramparitaintsiri, irotake añantarori apite inchatona paitachari manguaré. Ari okantari okonijatantanakari.

Asankenatero kametsa añane.

Piñanatero ikenkitsajeitiri jananeki.

Piñanatero ñanarentsi.

Tyonkitsiki, Tyonkitsiki ¿jaokampi?. Añakeririka, akanteri:"Nopoki naye tapetsa, ero pitsañarotsi". Akamitakeririka, ari oinijake osheki tapetsa.

Erorika akamitiri Tyonkitsiki, ari itsañanakiaro, ero oinijetsi. Amabetakearo atimpatero, kiso okantanakea, ero amatiro atimpatero, otimatye atobakotero antyaro.

- ¿Paita okantakotiri ñanarentsi?
- ¿Paita abisaintsiri?
- ¿Tsikapaite isankenaitiro antarotsapa?
- ¿Paita isankenaitiri antarotsapa?
- ¿Ari asankenatantakearo antarotsapa ibajirope tsimeri?

Piñanatero ñanarentsi opoña pisankenatero kametsa antarotsapapaye pashiniki kankipanaro.

Ñanarentsi	Ñanarentsi pobetsikakotakeri
aririka ajate aye tapetsa otimatye añanataperi tyonkitsiki tema iri pianakeri abireri paerani. erorika akamitiri tyonkitsiki tapetsa ari itsañanakiaro ero oinijaitsi osheki.	

Noinijantero noyotakeri

1. Pamenero shiyakantsi, piñabentakotero impoiji pisankenate.

2. Piñanatero ñanarentsi impoiji pakero sampitantsipaye.

Inampiki Korioshi

Inampiki Korioshi, osheki ibetsikabaiyeti ishaninka, kemetachari, shiramparipe ibetsikayeti, amatsairentsi, chakopi, tsibo, sonkari, jento, komarontsi, pitotsi, shintipa, irori tsinanepe obetsikayeti shitashintsi, kantiri, tsibeta, ontiji aisat tsarato, kitsarentsi, chobinarontsi jero irori kobiti.

Ikanti Korioshi, otimatye ainijayeti atomipe ayotiri arori ashaninkati impoiji iyoyetiri pashinipe atiri poñinkaripaye.

Eirorika ayometairitsi atomipaye ibetsikayete impoiji iñanatero añane ari opiakea maroni iyotaneri ashaninka.

Meka, yotantsipankoki otimatye obametya ayotaneri.

Pakero sampitantsipe:

- ¿Paita ibetsikayetiri shiramparipe inampiki Korioshi?
- ¿Tsikatya ibiroka ibetsikayetiri ishaninkape Korioshi?
- ¿Kametsatake ikantiri Korioshi ayotajeri ayoyetiri?¿Paitakia?

3. Pisankenate pashiniki paperi aparoni kenkitsarentsi.

2

Apatotantatsiri

Abetsikajeite pankotsi

¿Paita noyoteri yotantsikika?

- Piñabaijeite kametsa pinkarateri pitsipamintsare.
- Piñanate opoña pisankenate ñanarentsi paitachari kantakotantsi.
- Pisankenatero kametsa añane.
- Piyote jaoka pobayetero antarotsapa, obabiroñantsi jero tsitok sankenarentsiki.

Akenkitsajeite.

Papatojeitya impoiji pisampiteri yotirori ibetsiki pankotsi, paitaka yantaitiri abetsikantyarori pankotsi.

Pakero sampitantsipaye.

- ¿Paitaka anteri ajatantyari asampiteri yotakotirori yantiro pankotsi?
- ¿Paitaka asampiteriri?
- ¿Jaoka akantyaka akemisantaperotantyariri yotaneri?
- ¿Paitaka anteri eiro amaisantantaro maroni ikantairi yotaneri?

Arika apiyapaje yotantsipankoki apatojeitya añabentantajiarori asampitakeriri yotirori ibetsiki pankotsi.

Piñanajeitero ikantajeitiri ashaninka impoiji piñabentakotero.

Pisankenatero pikematsatakeri iñabaitiri ashaninkape yotirori ibetsikiro pankotsi.

Tsame akenkitsajeite.

Tekera pikenkitsajeitanake.

Pikenkishiriajeitya tsika pikantero pikenkitsabetantyari. Piñanatero kaminantsipayeka.

- Papatojeitya, pikenkishirieya tsika pikantero pikenkitsatakotero abetsikantyari kametsa aparoni pankotsi.
- Pikemisantabakaya aririka iñabejeite pitsipamintsare ikenkishiriari.
- Piyojeitakerika paita pikenkitsajeitakoteri, piñabaijete maroni.

Pikenkitsajeitanakerika.

Pobetsikajeitya kametsa piñabentakotantyarori pikenkishiriajeitakari.

Pamenajeitero shiyakantakotachari oshabinijiri. Eiro pipeakotaro:

- Pipairieri jibabenterone ñabaitantsii.
- Pikemeri paita ikanteri jibabenterone ñabaitantsi.
- Eiro piñabaiporokititsi, piñabentakotero pikenishiriajeitakari, kemetachari okantakota obetsikia pankotsi.
- Pamenaperotero shiyakantsika piñabentakotantyarori kametsa.

Pakero sampitantsipaye amitakotemine piñabentakotantyarori.

- ¿Paitaka yantajeitiri ashanikapaye?
- ¿Paitaka yantajeitiri aparopaye ashaninka? Piñabentakotero ikemantyamiri pitsipamintsare.
- ¿Tsika ikantiro ibetsikaiti pankotsi pinampiki? Piñabentakotero.

Pikemisantajeite pikematsatantyarori kenkitsatakotachaneri.

- Amairejeite akematsatantyarori kenkitsarentsi.
- Atinairo ako aririka akobe añabaite.
- Ayakotya aririka akobe añabaite, eiro anashibaitatsi.
- Akoirika ashitobabake, akamanteri abaitatsiri.

Pikenkitsatakotero pikenkishiriajeitakari.

- Eiro pipiakotarotsi poijatero kaminantsipaye.
- Aririka pikenkitsajeitanake, pikemeri kenkitsatatsineri, poyakotya piñabaitantyari abirori.
- Eiro piñabaiporokiti kari ñabetakoterone pikenkishiriajeitakari.
- Okantyani pisampitabakaiya, pikematsatantyarori pikenkitsajeitiri.
- Pikanteri pitsipamintsare ikemisantajeite kenkitsatatsiri.

Otsonkatanakerika pikenkitsajeiti.

- Pikenkitsatakotero kenkitsarentsi pikematsatabakeri.
- Pikantero paita pinebetabakari.
- Pisankenate pikematsatabakeri.

Tsame añanajeite.

Tekera añanatanake.

Pamenero kankipanaroka, piñanatero okantayetiri opoña pisankenate pikenkishiriari okanteri ñanarentsi piñanatakoteri.

Ñanarentsi	Inampi pinkatsari Shabashi
¿Paita shiyakantakotachari ñanarentsiki?	....
¿Paita okantantari ñanarentsi Inampi pinkatsari Shabashi?	....
¿Paitakatya oinijayeri ñanarentsi piñanatakoteri?	....
¿Janikatya ikantaitiri Shabashi?	....
¿Paita oshekitantari shiyakantsi ñanarentsiki?	....

Pikenkitsajeite opoña pikanteri pitsipamintsare pikenkishiriakari okantakoteri ñanarentsi piñanateri pashiniki paperi.

Aririka pikenkishiriakotero paita okantakotiri ñanarentsi piñanateri, eiro pipeakotaro:

- Piñanatero osankenaitoki.
- Pamenero oshiyakarope, tsika okanta osankenata, paita tsimayetatsiri sankenarentsiki, irotake amitakotemine pijokashireantyarori paita okantakoteri ñanarentsi.

Añanatero ñanarentsi ayotantyarori paita okantakotiri.

Inampi pinkatsari Shabashi

Yorini, opajita nampitsi isaikantari Shabashi, ari itimakeri. Ikanti Shabashi, obakera irijanikiti te ishekiperotajeite, kapichaji ikarajeiti, te añeroji osheki pankotsi, kametsa isabikajeitini. Yamitakotabakajeitani yantajeitini ibanko. Te añeroji antaro nija abisatsine okarikini irointi nijateni kantimaitacha osamani anite aantyari ireri, akotsitantyari impoiji akatantyari.

Oipatsiteki inampi oshekini piratsi, tsimeri, sankiro, mapoto yobayetari aisati kantashiyetachari inchato yantantayetari ibanko ishaninkapaye. Ari okantabetarini inampi Shabashi.

Yantarikonatapake, pashini okantanaka inampi, te oshiyanajiaro pairani, te añanajeri tsimeripaye, piratsipaye okariki, ajatashitatyeri osamani akomitsatantyariri.

Te isaikanaje apaniro, pokayetapake pashini ashaninka kari iñapinti ejati pokapaake iriori chori, ibashiñapakero inampi. Te añajero iroperori inchato, itobayetakero ipimantantyarori.

Ashaninkapaye te iramitakotabakanajea iranterika ibanko, apaniro irantabejeiti. Maroni ebankaripaye, te iyojeitajero irante pankotsi ikemejeitani perani ejati te iyotajero inchapankipaye abetsikantyarori pankotsi, intani meka ishiyakotanakari yobetsikayetiri chori.

Ishekitapakera ashaninka inampiki Shabashi, antarotanake inampi, shekitanake pankotsi impoiji timanake iñatsamento antaro, kantimaitacha kobenkatakotanake, pokakotapake shinkirontsi jero kisanentabakantsi kari iñe Shabashi irijanitapai.

Timanake aisati yometantsipanko irashi eentsijaniki, jananekipe impoiji irashi ebankaripe. katiyakotapaka tsiomentotsi nampitsiki aisati pankotsipeki,

itimapakera tsiorentsi oshekitapake asheriantsi okantakantiro shinkirontsi. Iroñaka Shabashi ikenkishiriabeta apaniro ikanti:"Eirorika naamabentakotaro nonampi aisati aipatsite, ari nokobenkakoperotake, otimatye namene paita nanteri". Ari meka ikajemakeri maroni ishaninka ejati ebankaripaye, yapatojeitaka impoiji yoinijakero ikenkishiriakari. Iroñaka ishaninkapaye ikenkishiriajeitaka iramabentakotyaro kariperoyetatsiri, kari jibatakayerone kametsa inampi, kemperi, shinkirontsi, asheriantsi, kisabakanetantsi jero pashiniyetatsiri kariperotantsi.

Ari okantari meka inampi shabashi, obakera osarentsipaiteki ipairiaitakeri ipinkatsarite.

Kantakotantsi

Ikantaitiri kantakotantsi irointi aparoni ñanarentsi ñabentakotirori jaoka ikantabaita piratsi, chochokipaye aisati jaoka okantabaita antami, obantsi, inkajare, timimoyetairi jero maroni añayetiri impoiji kari añayete.

Atsonkakerika añanati.

Piñanatero okantiri sampitantsipe impoiji piabentakotero, piyotantyari irorika okantiri pikenkishiriakari.

- ¿Janika ñabetakotachari ñanarentsiki?
- ¿Timatsi abisayetaintsiri inampiki Shabashi? Piñabentakotero.
- ¿Jaoka okantabeitaniri inampi Shabashi irijanitapai?
- Eirorikame ikenkishiriakotiro inampi Shabashi ¿Jaoka okantaityame meka?
- ¿Paitaka ipajiretantakariri Shabashi pinkatsari?

Picharinkantyaro (X) kantakoyetainchari kantakotantsiki piñanatakotakeri.

Okantakotiri jaoka ikantari pairani Shabashi.	
Okantakotiri jaoka ikantabaitari Chori.	
Okantakoyetiri jaoka ikantabaitari Shabashi.	
Okantakotiri jaoka ikantashirea Shabashi.	
Okantakotiro opimantayeta inchatopaye.	
Okantakotiro jaoka okantabaita nampitsi Yorini.	

Pisankenatero pikenkishiriakari tekera piñanatanakero ñanarentsi.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pishiyakantakotero yantajeitakeri atiripe ñabentakotainchari kantakotantsiki piñanatakeri.

Shabashi	
Chori	

Pisankenatakotero tsika okanta pikenkishiriakotiro oinijairi kantakotantsi piñanatakeri.

Pakero sampitantsipe.

- ¿Jaokatya ikantabaita Shabashi? Pikantakoteri.
- ¿Paitaka yapatotantakariri ishaninkapaye Shabashi?
- ¿Okametsatimotakemi ipimantaitero inchatopaye? ¿Paitakea?
- ¿Janika amitakotantatsiri pinampiki aririka ibetsikaite pankotsi? ¿Paitakea?

Piñanatero kenkishiriantsipe impoiji picharinkantyaro (X) okantakotiri kantakotantsi piñanatakeri.

Kenkishiriantsipe.	Je	Te
¿Noyotakero jaoka okantabaita ñanatakotainchari?		
¿Irosati itimi poshinirentsi inampiki Shabashi?		
¿Obametakena paitaka abisayetatsineri anampiki apimantakerorika inchatope?		
¿Yapatiyabaka Shabashi jeri chori?		

Pisankenayetero ñantsipe kari pikematsatiri impoiji pisankenatantyaro kenkishiriantsi.

Ñantsipaye kari pikematsatabake:

....

....

....

....

Kenkishiriantsipaye:

1. .....

2. .....

3. .....

Tsame asankenajeite.

Ayotakotero asankenateri.

Piñanajeitero iroka kantakotantsi pamenimaityaro jaoka okanta obetsikakota.

Tsame ayoteri Yompiri

Korintoni opaita inampi Yompiri, ari isaikiri itsipayetari ishaninkapaye.

Yompiri antaritsantsa ini, batsatsomonte ikanta, imonkarata ara 1. 65 meetiro, irinti pityaatakinari, kapichaji otimi iishi kisari okanta, ari robirori iramatsaire ipinkatsaitantyariri.

Okantatsantsata iboro, tsimpirioki okanta iroki, kantimaitacha iriperanti ini. Osheki atiripaye pokashitiri ibankoki kantimaetacha, te isaikaperote, yametakaro isaiki irobaneki ipankiyeti ibanaropaye iroyari. Ikantaiti, irosati okamantaka iina te ikobanaje isaikanaje ipankoki, yametanakaro isaiki irobaneki ipankibaiti iramenantyariri itsipapaye, ikemisatantyari paitarika ikantayeteriri, te ishineteri isaikabaitashita ikantayetiri ontimatye yantabaiyete iriperotantyari.

Maroni atiripaye, jatashitiriri iñapatyeri ichekayetiro kaniyatipaye ipankiteri. Aririka itsonkatakero ichekero, ikishokanakero iribenkite kisho, kisho, yaashitanakero kamishi ipashikakotanakero, ijatimaitajia ipankoki, inkamane, yananenkamanaje obakera iñake tyaapa, robintantyarori tema iyotake anitanake kemari, oshekitantyari obatsa iyanire ipankiterira. Eiro ipankitirotsi arika okitaitanake, ari iñakeri sharoni, ari otimanake oshitsapaye, irotake ipankitantari obakera iñake tyaapa otimantyari osheki obatsapaye eiro okobimotantari. Atiripaye yoijatakotakeri maroni yantayetiri Yompiri.

Piñanatero jaoka okanta obetsikakota kantakotantsi impoiji paita isankenaitiri.

1. Osankenaitoki: Ari isankenaitirori paita ainijanteri iyotakotantyarori ñanatakoterone.

2. Akantakoteri: Ari osankenatari maroni ainijantakoteri, jaoka ikantari, jaoka okantari ainijantakoteri, eirokia okomitantatsi ayotero paita iñabentakoitiri.

3. Otsonka akantakotakeri: Ari osankenatari ainijantakotakeri, iro amitakotene ayotantyarori paita kantakotachari.

Kantakotantsi

Piyotakerora okanta obetsikakota kantakotantsi pakero sampitantsipe.

- ¿Tsika okantika osankenaitoki ñanarentsi piñanatakeri?

  .....

- ¿Paita okantakotakeri ñanarentsi?

  .....

  .....

  .....

- ¿Tsika okanta otsonkata kantakotantsi piñanatakeri?

  .....

  .....

  .....

Okantakoyeta añane.

Piñanajeitero kenkishiriantsi iñabetiri jananekipe.

Ametyo, ljaiti apa antamishiki, ina obantsiki, iye nijaki irori chooki yotantsipankoki. Narori nojate shinkimashiki.

Naka nojate nampitsiki, ina tonkariki aye toniroki, irori entyo nijaki onkibe oitsare ojatakayeri Tampoki.

Añaneki chora bairontsipe tsonkatachari _ki.
Apairiantyarori kametsa bairontsipe timatsi añaaneki jikotakotirori kametsa, kemperi: notomi _ki, pankotsi _ki, inchato _ki.

Oka ñantsi _ki, iro oinijairori akoasanotiri.

Pisankenate okanta okonoaro ñantsi _ki bairontsiki impoiji poinijayeri obametaimiri.

Nampitsi	=	Aotsi	= .....
Inchatoshi	=	Pitotsi	= .....
Nija	=	Otenkana	= .....
Obantsi	=	Inkite	= .....

Pisantenate kantashiyetachi bajirontsi opoña pisankenate ñantsi: _ki.

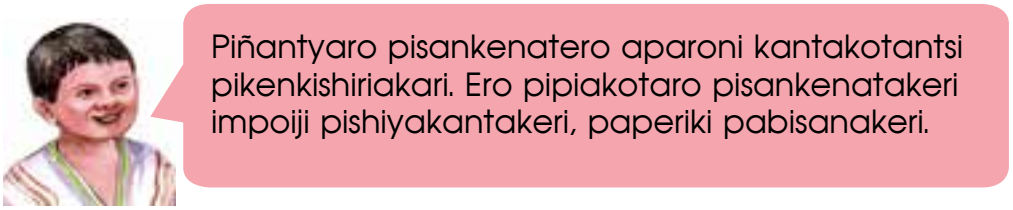
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Asankenate.

Pikenkeshire pisankenatakoteri, poijatakayero okanta obetsikakota. Pakero sampitantsipe kankipanarokika iro amitakotemine.

¿Paita nosankenatakoteri?	....
¿Janika ñanaterone?	....
¿Paita nosankenatantyarori?	....
¿Paita shiyakantsi noberi?	....

Pishiyakantakotero impoiji pikantero pikenkishiriakari pikantakoteri.



Aririka pisankenate ñanarentsi:

- Pobayetero tsitok (.) otsonkakiarika kenkishiriantsi.
- Pisankenate antarotsapa bairontsiki impoiji intanakiarika sankenarentsi.
- Pisankenatero kametsa obabiroñantsi.

Pobetsikajero pisankenare, pisankenate Te impoiji Je pobetsikantyarori.

¿Nosankenatake kantakotantsi?	
¿Konijatakotake nokantakoteri?	
¿Timatsi osankenaitoki?	
¿Obetsikakotaka kametsa kantakotantsi?	
¿Nosankenatakero antarotsapa jero tsitok?	

Pisankenatero meka kantakotantsi pobetsikakotajiri.

Tsame añanatakotero pashini nampitsi.

Tekera añanatanake.

Pamenero shiyakantsi, piñanatero osankenaitoki ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi impoiji pakero sampitantsi.

- ¿Paita oshiyakantantakari pankotsi?
- ¿Paitatya oinijayeri ñanarentsi?
- ¿Jaoka okantimi osankenaitoki "Ibanko sharakasati"?

Pisankenate pikenkishiriaki okantakotiri ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi.

Pishiyakantakotero jaoka okanta piñiro ibanko sharakasati.

Añanate.

Añanatero aisati ashiyakantero ora akenkeshiriakari anta okantiri oka ñanarentsi.

Ibanko sharakasati

Arika ibetsike ipanko sharakasati ontimatye iyotakotero maroni iyoyetiri okisoperotantyari ipankopaye. Tema irotake ikimoshiretantyari kametsa, osheki ishaninkataro ipanko ari okantari iñiro iriorite sharakasati, irotake yaashitantarori kisoperotatsiri inchapanki okisotimotantyariri.

Ibetsikantyarori, ontimatye yaashitero antaropaye mapi ejati sampobatsa okisoperotantyari. Ipachankantaro sampobatsa onampinakipaye ibanko, iyometayetiri itomipaye eiro oporokariantatsi, amakobenterine ejati itekatsijeitantyari. Itanto, yaashitiro kipatsipatsa, ikonobayetiro oshi ichashi paitachari ichu eiro otsirajantayetatsi. Eiro ibetsiki ibanko aririka oparie sharaka ari otsirajayetanake, eiro okisotitsi.

Maroni ashitakorontsipaye osaiki ishitobapintira oriatsiri, osabakinatantyari eiro okatsinkatanta itsomoinaki ejati eiro okianta tampea, omokirokari kariperotantsipaye.

Omonkipe ibanko, ipashikantaro kipatsitaki tashitainchari paitachari teja okisoperotantyari ipankopaye.

Aririka ishitikapashitero ejati ibantyarori kipatsitakipaye ontimatye irobamairi piratsi ipitenkayetero iriraja, yoimoshirenkantyarori pankotsira. Amerine piratsira irinti iyompatirite ashitarorira pankotsi. Itsonkakerorika ishitikapashitero impoiji itotapashitanakero, kametsa inkene isaikantyaro.

Piñanatajero ñanarentsi pakimaintajearo sampitantsipe.

¿Janika ikantaitiri sharakasati? _____

_____

¿Tsika okantabaitaka ibanko? _____

_____

¿Tsika ibiroka irashitakoro? _____

_____

¿Paitaka kari ibetsikantaro ipanko aririka opariye sharaka?

_____

_____

¿Paitaka obametakemiri iroka kantakotantsi?

_____

_____

¿Paitaka ipitenkantarori iriraja piratsi aririka ibetsike ipanko sharakasati?

_____

_____

¿Tsika okanta pikenkishiriakotiri ikanta sharakasatipaye?

_____

_____

Piñanatero okantiri ñanarentsi impoiji pisankenatero paita oshiyakabentari.

Ñanarentsi piñanatakeri okanti:

"Irobamairi piratsi ipitenkayetiro iriraja"

- ¿Paita oshiyakabentiri kekishiriantsi? Pisankenatero.

.....

.....

.....

.....

Noinijantero noyotakeri

1. Pamenero shiyakantsi, piñabentakotero impoiji pisankenate.

2. Piñanatero ñanarentsi impoiji pakero sampitantsipe.

Ibanko koki

Aparoni kitaiteri ibetsikake koki ibanko, itinamanaka kapichakitaite, yamekakero isabirite ari ikenanake tonkariki icheki kompiroshi impoiji kapashi. Yoisotake soti (8) oisoro kompiroshi.

Ichekantakarori kompiroshipe ikentakeri sani saikayetatsiri kompiroshiki, kencho kenchoni ipokaji nobankoki ikentakerira sani.

Ijina oñabakerira yeeretake iboroki, otsaroanake, irokantacha anemakeri kametsa irinti sani, ari oshirontari.

Pakero sampitantsipe:

¿Jaokapaite ijati icheki kompiroshi?

¿Jaoka okarati yoisotake kompiroshi?

¿Jaoka ikanta yaretaja ibankoki?¿Paitakia?

3. Pisankenate pashiniki paperi aparoni kantakotantsi.

3

Apatotantatsiri

Tsame ayotero shimatantsipe

¿Paita noyoteri yotantsikika?

- Piñabaijeite kametsa pinkarateri pitsipamintsare.
- Piñanate opoña pisankenate ñanarentsi paitachari betsikakotantsi.
- Pisankenatero kametsa añane.
- Piyote jaoka pobayetero antarotsapa, obabiroñantsi jero tsitok sankenarentsiki.

Akenkitsajeite.

Papatojeitya pikarajeiti piñabentakotantyarori antayetachari osarentsipaiteki. Pakero sampitansipe.

- ¿Paita iñaitiri ayotantyari iro osarentsipaitetaje?
- ¿Paita yantajeitiri ashaninkape aririka intanajea osarentsipaite?
- ¿Jaoka ijajeitiri ashaninka osarentsipaiteki?
- ¿Paita antayetiri tsinanepe arika osarentsipaitetaje?

Piñanajeitero iñabentiri charine impoiji jananeki.

Pikenkitsatakojeitero iñabaijetiri janenekipe shiyakantsiki. Pakero sampitantsi.

- ¿Paita yoinijantiri ashaninka kitsatachari?
- ¿Paita jameniri acharineite iyotantyarori iro osarentsipaitetaje?
- ¿Tsikatya isaikika paitachari kamori?
- ¿Paitakatya jamenantariri ashaninka kamori?
- ¿Kametsatake ayometairi entsipaye iyoyetiri ashaninka?¿Paitakia?

Tsame akenkitsajeite.

Tekera akenkitsajeitanake.

Pampatojeitya, pamene tsika pisaikajeiteka kametsa pamenantyarori shiyakantsipeka opoña piñabentakojeitero.

Pakajeitero sampitantsipaye.

- ¿Paitaka oshiyakabentari aparopaye shiyakantsi?
- ¿Tsikapaite ishimapinita ashanikapaye?¿Paitakia?
- ¿Paitaka yantajeitiri ashaninka arika osarentsipaitetaje?

Pikenkitsajeitanakerika.

Pikenkitsajeitantyari kametsa eiro pipeakotaro:

- Pipinkatsatero ikantayetiri pitsipamintsarepe.
- Pibankayetero pako piñabaitantyari.
- Eiro piñabaiporokititsi, iro pitsikanatya piñabentakotiri.
- Pipinkatsatabakajeitya piñabetantyari, aparopaye piñabaite pikematsatabakantyari.
- Pimpairie pitsipamintsare jibabenterone kametsa ñabetantsi.
- Pikenkishiriajeitya paita piñabentakoteri.

Akemisanteri jibabenterone ñabetantsi, akemantyariri iroinijayero añabentakojeiteri, kemetachari:

- Notsipamintsare, iroñaka añabentakotero akenkishiriakari, eiroya pipeakojeitaro akantayetakeri inkaranki ajatakantyarori kametsa añabentakoteri.
- Ari meka intanakearo akenkitsajeitanake kametsa.

Pitsonkakerorika piñabentakojeitakeri.

- Papatojeitya pikarajeite 3 terika 4 pisankenatakotantyarori pikenkitsatakojeitakeri.
- Pijokabakanakea antaberentsi pisampitakobenteri aririka pijajeitaje pibankopeki.

Pisankenatero kankipanaroki pikenkitsajeitakeri papatojeitakara.

Apatorentsi	Piñabentakojeitakeri
Intarori apatorentsi	....
Apitetatsiri apatorentsi	....
Mabatatsiri apatorentsi	....
Otsitsatatsiri apatorentsi	....

Pakero sampitantsipe kankipanaroki.

Sampitantsi	¿Paitakia?
¿Onimotakemi pikenkitsajetajeri papatojeitakara?	.....
¿Paita pikenkishiriajeitakari papatojeitakara?	.....
¿Pikomitakaro pikenkitsatakojeitakeri?	.....
¿Paita pikenkitsatakojeitakeri?	.....
¿Kametsatake akenkitsatakotero akoayetiri?	.....
¿Pimonkarayetakero pikenkishiriajeitakari?	.....

Tsame añanajeite.

Tekera añanatanake.

Pamenero ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi opoña pakero sampitantsi.

¿Paitatya isankenaitantakarori ñanarentsi?

¿Paitatya oñabentakoteri shiyakantsipaye?

¿Tsikatya opaita piñanatakoteri? Picharinkantyaro (X) ñanarentsitatsiri.

Kenkitsarentsi	Kamantantsi	Betsikakotantsi
( )	( )	( )

Pakero sampitantsipe.

¿Paitatya okantantari osankenaitoki ñanarentsi "Ibetsikaitiro shimperi"?

¿Janika isankenaitiniri?¿Paitaka?

¿Paitatya piyoteri ñanarentsiki piñanatakoteri?

Añanate.

Piñanatero ñanarentsi ikememita pitsipamintsare impoiji pamenero irorika pikenkishiriabetakari.

Ibetsikaitiro shimperi

Koayetachane:

- Mabatsintate kepiatonki.
- Shibitsa
- Ibenki (shimabenki).
- 4 Inchapanki karanari.
- 2 inchapanki santsari.

Akantero abetsikero:

1. Pishariero kametsa shibitsa, poisoyetantyarori kepiatonkipaye.
2. Pamene tsika obinteniiti kametsa kipatsi.
3. Pitaromayero kipatsiki maroni kepiatonki paakeri.
4. Pishitike shibitsa otsobaki, niyankiki opoña oponkitiki kepiatonki intakarori pitaromakeri.
5. Pampitatero iroñaka aparopaye kepiatonki pitaromakeri irosati pitsonkatantakiaro. Pintanakiaro otsobaki.
6. Pampitatityaro ejati oniyankireki kepiatonkipaye, poisotakerora shibitsa.
7. Pitsonkatero pampitatero oponkitiki aparopaye kepiatonki taromainchari.
8. Pitsonkakerorika, pobatiyero kametsa eiro panonkoriabaitiro, ikanti ashaninka, arika anankoriakea, eiro okisotitsi impoiji eiro otenatitsi aririka abakero nijaaki, ari ontinanakea.
9. Pintarompitero opariyajati nija tsika poyero shimperi opoña pipaikashitero inchapankipaye paakeri osaikantapakeari kametsa.
10. Poyero iroñaka shimperi opaikayetakara inchapanki, pipashikakotanakero parentishi, pamenamanero kapichakitaiteni.

Atsonkakerika añanati.

Piñanajeitero sampitantsipe piñabentantyarori piñanajeitakeri.

- ¿Paitaka koachari abetsikantyari aparoni shimperi?
- ¿Janika betsikirori shimperi?¿Paitakia?
- ¿Apinto okanta ibetsikaitantaro shimperi kepiatonki?
- ¿Tsikapaite kitaiteri ibetsikaitiro shimperi?¿Paitakia?
- ¿Piñakobentiro ibetsikaiti shimperi?¿Paitakia?

Picharinkantyaro (X) ñantsi kametsatakairori kenkishiriantsi impoiji poinijayeri pitsipamintsare picharinkakeri.

1. ¿Paita ibetsikaitantarori shimperi?

kepiatonkipaye | saborotonkipe | inchatonkipaye

2. ¿Tsika ibaitiroka shimperi?

Niyankijaki nija | Ochaojaki nija | Opariyajati nija

3. ¿Paitaka kari janonkoriaitantaro shimperi?

( ) Ari ikeantakearo osheki shimayetatsiri.

( ) Ari oimishiyayetakeri shimapaye tetachanerime.

( ) Eiro ikeantarotsi shimapaye timatsiri nijaaki.

Piñanajeitero okantakotiri ñanarentsi, iro oinijayemine paita ikantaitiri betsikakotantsi.

Betsikakotantsi

Ikantaitiri betsikakotantsi, irointi aparoni ñanarentsi ari osankenatakotari tsika ikantaitiro ibetsikaitiro obanarontsi jero maroni ibetsikaitiri kemetachari pankotsi, pitosti, obantsi, chakopi opoña pashiniyetatsiri. Osankenatakota ejati paita koachaneri abetsikayetantyari opoña tsika akantero abetsikayete. Iro okantakotiri ñanarentsi betsikakotantsi.

Piñanatero ñantsipaye opoña pisankenatero kenkishiriantsiki oñanatantyari kametsa.

kepia - shimperi - chakopi - shima - kempiti - kamorentsi

1. Ikentatake apa antaripe ..... .
2. Ibetsikajeiti ..... iye jeri iraniri.
3. Osokakeri ina .....ikitsatakeri notomi.
4. Ijati charine yamenakotantsi ..... .
5. Ichekayeti koki osheki ..... ibetsikantyari ..... .
6. Ipiakero notomi ..... obakera nobetsikakeri.

Piñanatero aparopaye ñanarentsi opoña pichakopiatero obetsikantyari kametsa kenkishiriatsi.

Abetsikantyari shimperi	Obetsikantanakeari shimperi.
Osankenaitoki ñanarentsi	ampitatantyarori.
Aisotatyero kepiatonkipaye	otimatye aye kepiatonki.
Ataromatyero kepiatonkipaye	eiro anonkoriantarotsi.
Abatiyatyero shimperi	okanti, Ibetsikaitiro shimperi.
Abatiyatyero shimperi	okanti, Ibetsikaitiro shimperi.

Poinijayeri pitsipamintsare pichakopiatakeri, timatsirika pikenakashitakari, pobetsikabajero.

Piñanatajero ñanarentsi pakimaintyaro sampitantsi.

¿Jaoka ikantaitiro ibetsiketiro shimperi? Pisankenatakotero pikematsatabakeri.

Piñanatabajero betsikakotantsi opoña pishiyakantakotero tsika ikantaitiro ibetsiketiro shimperi.

Piñanatero kenkishiriantsipaye opoña pisankenatero Je terika Te aparopayeki kenkishiriantsi.

Ampitatero kepiatonkipaye otsobaki, niyanki ejati obatoki.	
Aashitatyero shimperi kompiroshi apashikakotantyarori.	
Atarompitero otsomontejaki nija abantyarori shimperi.	
Asatekero shimperi opaikakearika inchapankipaye aakeri.	

Pakero sampitantsi impoiji pisankenatakotero pikenkishiriari.

Pisankinatero pikematsatakeri ñanarentsiki piñanatakotakeri.

.....

.....

.....

.....

Pisankenatakotero ibetsikayetiri pishaninka pinampiki.

.....

.....

.....

.....

Piñanatero aparopaye kenkishiriantsi opoña pisankenatero 1, 2, 3, 4 jero 5 oijatantyarori abetsike kametsa shimperi.

	Amenake obinteniteti kipatsi ataromayetantyarori kepiatonkipaye aakeri.
	Abetsikantyari shimperi otimatye aayetabakero koayetachaneri.
	Ataromayetero kametsa maroni kepiatonki kipatsiki obinteniiti.
	Abakero meka shimperi opariyajati nija, opaikayetakara inchapanki.
	Ampitayetero kepiatonkipaye taromainchari kipatsiki, ampitatero otsobaki, oniyankireki opoña oponkitiki.

Tsame asankenajeite.

Ayotakotero asankenateri.

Añanajeitabake aparoni betsikakotantsi ayotantyarori jaoka okantakota.

Ibetsikaitiro chopirentsi shima

Koayetachane:

- 3 shima
- 2 Parentiperori eereki.
- 1 ooya antaroneronkari.
- Kontimentotsitibi, nija,

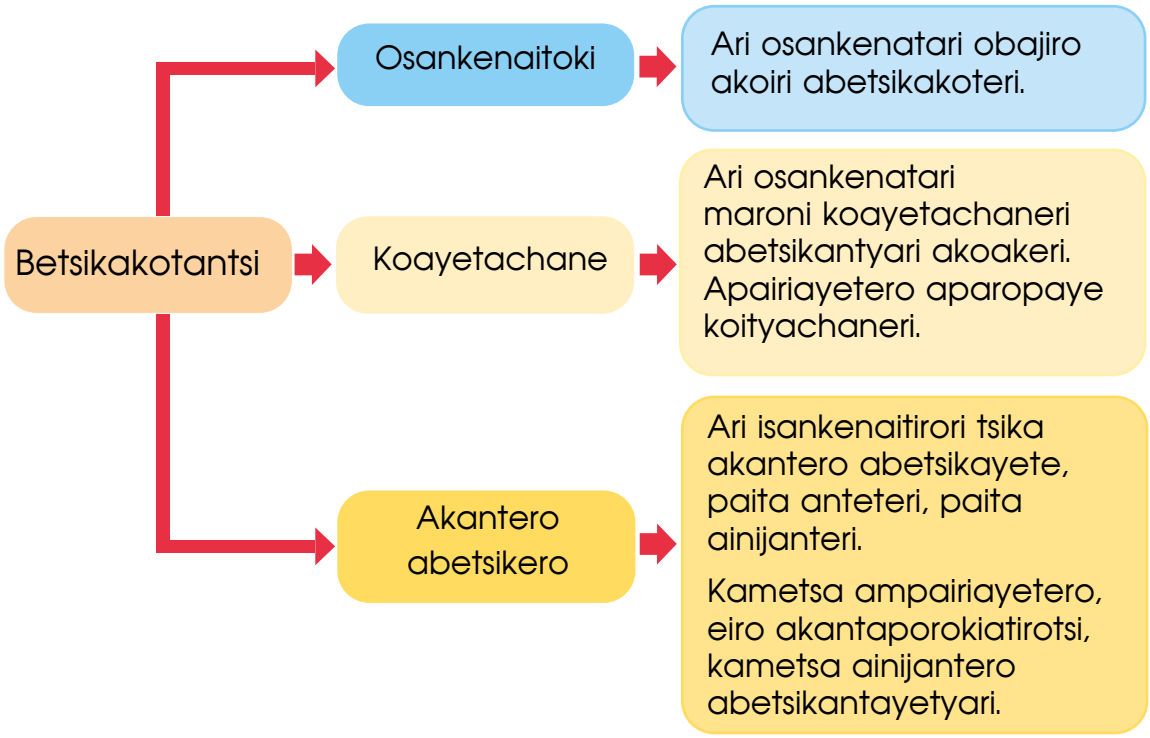
Akantero abetsikero:

1. Payero ibentaki jero isheito shima opoña pikibabakeri.
2. Pitoteri aparope shima mabakarakite.
3. Piteteri shima pitoyetakeri ooyaki antaroneronkari .
4. Pishe nija ooyaki oberaya niyankimaji.
5. Pibakotero ooya pamariki, poyakotero imoijakote shima.
6. Pitakiriero parentipaye opoña paye aparoni kontimentotsi, pinkontitero parenti impoiji poyero peraato.
7. Paye kapichaji nija katsinkajari opoña kapichaji nija katsirinkajari moijakotaintsiri ooyaki pishimaintyaro peraatoki.

8. Pinchopijatero parenti kontitainchari peraatoki irosati opatsatantanakea.
9. Imoijakotanakerika shima, pishero meka ooyaki pichopikakeri parenti kontitainchari.
10. Pishebatatakotero chopirentsi pitetakeri ooyaki eiro okisopatsatanta aisati eiro otsirekantatsi ooyaki.
11. Piyotantyari posatakerika, paye kapichaji kocharaki, opianakearika ojenkai parenti janari, ari pobainiriakotero.
12. Oposatakerika, pobainiriero pobajeitantyarori.

Tsame añanatero jaoka okantaa obetsikakota betsikakotantsi impoiji paita isankenaitiri.

Asankinatantyarori kametsa, ontimatye amenabakero jaoka okantakota isankinaitiro.



Piyotakerora okanta obetsikakota betsikakotantsi, piñanatakotajero "Ibetsikaitiro chopirentsi shima" impoiji pisankenate kankipanaroki.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Okantakoyeta añane.

Piñanajeitero iñabetiri jananekipe.

Ametyo, añaneki timatsi obametsatirori añabaitiri kemetachari ayotantyari tsika okantabaita añayetiri, timimotairi.

Ari okantara inkaniteri, añabaitiri iro poshinitakairori añane otimatye meka ayoteri osankenatantyarori kametsa.

Pamenero shiyakantsi impoiji pisankenate jaoka ikantayetari aparope.

Pisankenate meka abirori poinijayero jaoka okantari aparope bajirontsi.

Inchato

Pisankenate aparoni ñanarentsi okoñatakote okantayeta bajirontsipe.

Asankenate.

Pikenkeshireya pisankenatakoteri, poijatakayero okanta obetsikakota. Pakero sampitantsipe kankipanarokika iro amitakotemine.

¿Paita nosankenatakoteri?	....
¿Janika ñanaterone?	....
¿Paita nosankenatantyarori?	....
¿Paita noinijanteri?	....

Pobetsikakotero pikenkishiriayetakari amitakotantyamiri pisankenatero ñanarentsi.

Osankenaitoki:

Koayetachane	Ikantetiro ibetsiketiro
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Piñantyaro pisankenate aparoni betsikakotantsi pikenkishiriakari. Ero pipiakotaro pisankenatakeri paperiki pabisanakeri.

Aririka pisankenate ñanarentsi ero pipeakotaro pobayetero tsitok (.) otsonkakiarika kenkishiriantsi.

Pisankenate aisati antarotsapa bairontsiki impoiji intanakiarika sankenarentsi.

Ero pipeakotaro pisankenatero kametsa obabiroñantsi.

Pobetsikajero pisankenare, poejatero sampitantsi saikatsiri kankipanarokika. Picharinkantyaro (X).

¿Sankenataka kametsa ñantsipe?	
¿Timatsi ñanarentsi akenkishiriantyari?	
¿Nobayetakero maroni ñantsipe?	
¿Timatsi apiyetachari ñantsipaye?	
¿Nosankenatakero antarotsapa?	

Pisankenatero ñanarentsi pobetsikakotajiri impoiji pishiyakantakotero pashiniki paperi.

Tsame añanatakotero pashini nampitsi.

Tekera añanatanake.

Pamenero ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi impoiji pakero sampitantsi.

- ¿Paitatya yantiri atiripaye shiyakantsiki?
- ¿Paitatya oñabentakoteri ñanarentsi?
- ¿Piñiro ikanta ishimajeita?¿Paitakia?

Pisankenate pikenkishiriari okantakoteri ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi.

1. .....

.....

2. .....

.....

3. .....

.....

4. .....

.....

Pisankenatero okanta obetsikakota ñanarentsi piñanateri.

¿Tsikatya okantika osankenaitoki?

.....

¿Aisati oshiyaro aparoni kenkitsarentsi?¿Paitakia?

.....

¿Timatsi ñantsipaye kari piyoti ejati kari pikematsati? Pisankenatero.

.....

Añanate.

Añanatero aisati ashiyakantero ora akenkeshiriakari anta okantiri oka ñanarentsi.

Shimatantsi inkajareki

Birakochapaye saikatsapijatarori antaro nija paitachari *Océano Pacífico* kemetachari irimasati, ishimata antaroki nija, ishimatantaro antaro kitsari, paitachari iriñakeni birakochaki *bolichera*.

Aririka ishimatya itetaro antaro pitotsi, irora kitsari osantsati 200 meetiro, otsitiyaajati 80 meetiro. Timatsi kitsari aayetiri irijanikipaye shima, pashini okantashita aayetiriri antaripaye shima paitachari *caballa, bonito, jurel, corvina* jeri itsipapaye.

Irikapaye shimatinkari, ishimayeta ipimantantyariri yaantyari kireki.

Amanantayetiriri shimapaye, irointi antaro antabaimentotsi betsikayetiriri akisairentsipaye paitachari *atún*, iriperori akisairentsipaye ipimantaitiri pashiniki nampitsi iroma kariperonentatsiri iritake ipimantaitiri jaka anampiki Perú.

Irira shimatinkaripaye ontimatye iriyobaite oitarika abisayetatsiri yaantayetyari osheki shima, aririka iñeri osheki pararipaye ari ikitsateri, ikantaiti ari ipiyotari shimapaye, ejati aririka iñeri irebotya osheki chobanti. Omanta eirorika iñi irikapaye eiro ikitsati, ejati aririka iñero antaro oshinketi nija eiro ishimata eiro rayitsi shimapaye.

Pakero sampitantsipaye okantakotiri ñanarentsi piñanatakeri.

Picharinkero (X) tsika okantayeti kenkishiriantsipaye.

Akakoyeteri	Je	Te
¿Iitsare shimatinkari jekatsiri otsapiaki antaro nija antaro onayetati?		
¿Jaka anampiki ishimataentaro irora kitsari antaro?		
¿Piñiro abirori antaro kitsari?		
¿Ayetiri shima irijaniki kitsaripaye antaroyetatsiri?		

Iroñaka pakero sampitantsipaye.

1. ¿Paita oñabentiri ñanarentsi?

2. ¿Paita isankinaitantakarori ñanarentsi?

3. Pisankinatero ñantsipaye kari pikematsati piñayetakeri ñanarentsiki.

4. ¿Paita iyoyetiri birakocha ishimaperotantyari?

5. ¿Paita piyotakeri ñanarentsiki?

Noinijantero noyotakeri

1. Pamenero shiyakantsi, piñabentakotero impoiji pisankenate.

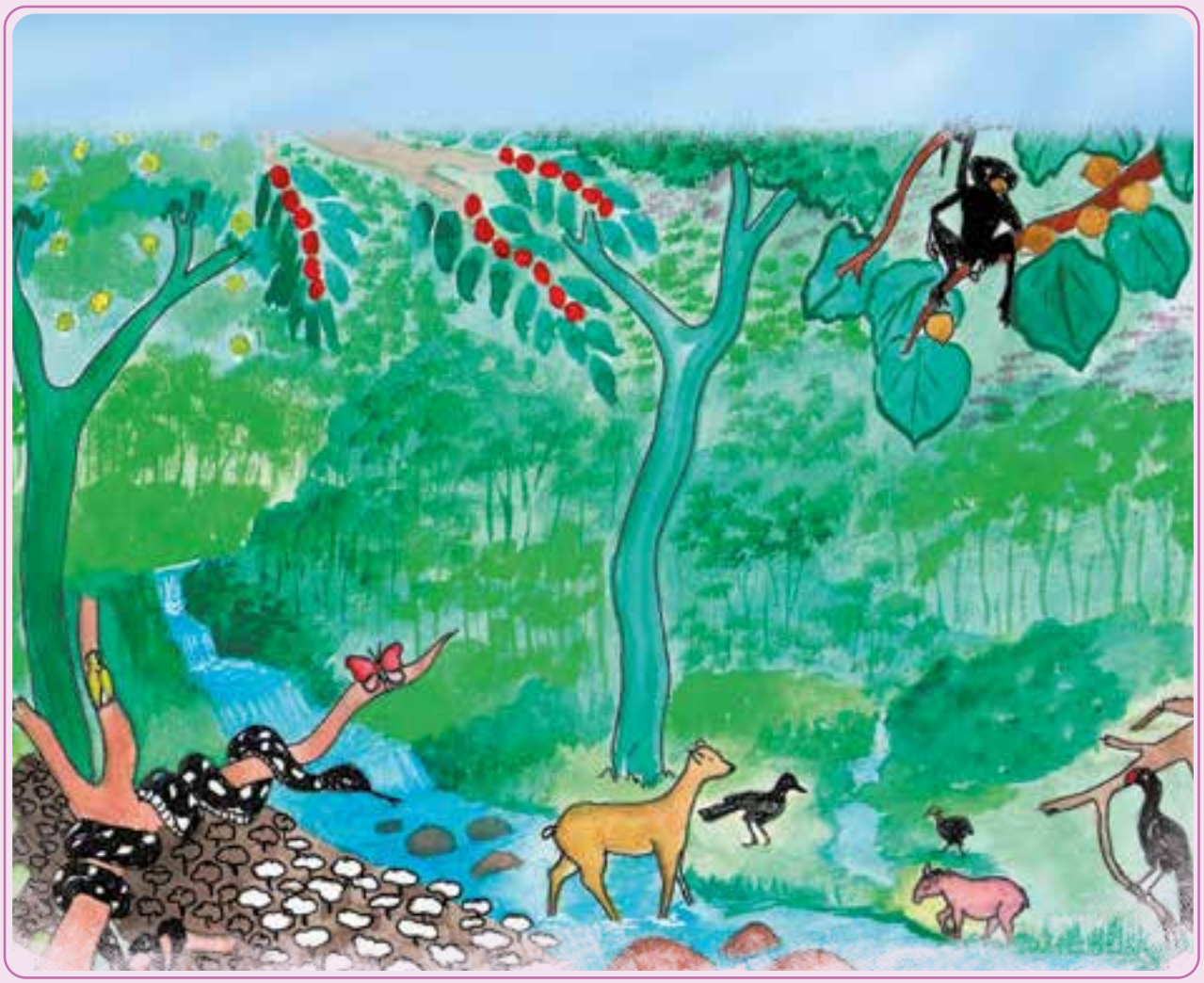
2. Pisankenate aparoni betsikakotantsi ikantakota shima.

3. Pisankenatero pisankenari paperipanaroki impoiji pitsirekakotero iriñanayetantyarori.

4

Apatotantatsiri

Kobintsatantsi



¿Paita noyoteri yotantsikika?

- Piñabaijeite kametsa pinkarateri pitsipamintsare.
- Piñanate opoña pisankenate ñanarentsi paitachari kenkitsarentsi.
- Pisankenatero kametsa añane.
- Piyote jaoka pobayetero antarotsapa, obabiroñantsi jero tsitok sankenarentsiki.

Akenkitsajeite.

Plñanatero ikantayetiri charine opoñashitakea piñabentero.

Akobintsatantyari, ontimatye atibaitya, akanteri kobintsari ikamarankakai. Aririka yabintakae kobintsari, obakera akentabaite tsimeripaye. Eiro abitaritsi ontimatye ayakote ikatsikai kobintsari ipabianteiri iyomintsane, eiro amatsabaitanta ejati eiro obaritsi tsinane mairentachari ari opochokiakai peratantsi.

Aririka añero oteyakitanaje shimashiri ejati irakayetanake chochokipaye antamibero ari ikobintsaitiriri tsimeripaye ejati piratsipaye tema ari ibatsatiri ejati ari ibashitanta shiramparipaye.

Pakero sampitantsipe sankenatainchari kankipanaroki, ponijantyarori paita pikenkishiriakotirori piñabaijeteri.

¿Paita anteri akomintsatantyari?	....
¿Tsikapaite ikomitsaitiri piratsipaye?¿Paitakia?	....

Pisampiteri pishaninka iyoyetiri okantakota ikantayetakeri ashaninkapaye piñanatakotakeri impoiji pikenkitsataneri ikemantyamiri itsipape pitsipamintsare.

Terika piyotiro pisampitapajiri ashitimiri ejati picharine, terika pisaro jero piniro.

Tsame akenkitsajeite.

Tekera pikenkitsajeitanake.

Pamenero shiyakantsi opoña piñanajeite.

Pitsonkarerorika piñanatero iroka kenkitsabaitantsi pakayetero sampitantsi.

1. ¿Paita iñabentajeitiri atiripe?

2. ¿Paita koachari aantyariri tsimeripe?

3. ¿Pisankinate kenkishiriantsi onimotakemirika iñabentakojeitiri atiripaye?

4. Pisankinatero pikenkishiriari kari onimotimi iñabentakotiri atiripe.

Aririka pikenkitsajeitanake.

- Pitsipariajeitya apite apatorentsi .
- Pamene ita piñabentakojeiteri.
- Pamene jaoka okantakoyetya piñabenteri eiro pikenakashitantaro piñabaijetanakerika.
- Teerika piyotero piñabenteri pisampikobentero.
- Pamene jaoka okarate pisamanite piñabaite iñabaitantyari maroni.
- Tekera poinijanterota piñantabakiarota pamashitirokari.
- Pobetsike aparo pinkatsatantsi panteri aririka piñabentanakerorika.

Piñabete.

- Pikanteri obametantatsiri yoinijantero piñabenteri.
- Aparopaye pitsipatakari yoinijantero iñabenteri.
- Piñabetajeitero aparopaye itsipapaye apatotantsi ikemisantemi.
- Aririka pitsonkajeitakerorika piñabentero opoñashitakea poyabentya isampitemi itsipa apatotantsi.
- Pibakoyetero sampitantsipaye aririka itsonkajeitake isampite.
- Pobetsikakotero kametsa ñantsi pakantyarori kametsa sampitayetaintsiri, ikematsatantyamiri.
- Eiro pikisaberotaro piñabaite kametsa.

Pamenayetajiro piñabentakeri pimatakerorika.

Pobero Je pimatakerorika Te kari pimate.

¿Onimotakeri noshaninka nokantakeri?	
¿Ikematsatakena noshaninka nokantayetakiri?	
¿Noñabaitake kametsa te napinapitero ñantsi?	
¿Nakakero kametsa isampitayetakeri noshaninka?	
¿Notsotyaperotakero kametsa noñane te namashitiro?	
¿Kametsa nakakero sampitantsipaye, te nokisa?	

Tsame añanajeite.

Tekera añanatanake.

Piñanatero osankenaitoki ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi, pamenero shiyakantsi opoña pakayetero sampitantsipaye.

- ¿Paitakatya oinijayeri ñanarentsi?
- ¿Paitakatya isankenaitantakarori?
- ¿Paitakatya ayoteri arika añanatanakero ñanarentsi?
- ¿Tsikatya opaita ñanarentsitatsiri?

Ñanarentsi noñanateri okanti osankenaitoki: "Yantaitiri akobintsatantyari". Pisankenate kenkishiriantsi pikenkishiriakotiri okantakotiri.

1. .....

.....

2. .....

.....

3. .....

.....

4. .....

.....

Tekera piñanatanakero ñanarentsipaye otimatye pijokantashiriero paita oñabentakoteri. Piyotantyarori, otimatye pamenero ñanarentsi, oshiyakantaro, osankenaitoki jero pashiniyetatsiri.

Añanate.

Piñanatero ñanarentsi, piyotantyari paita oñabentakotiri, irorika pikenkishiriakari.

Yantaitiri akobintsatantyari

Ikanti charine aririka ajate antamiki akobintsabaite ontimatye, aanake koka jero sheri. Aanakerika okapaye, ari yasankabake ashitarori antami eiro yoimintsarobai.

Aririka añaake osheki tsimeri akobintsabaitira intani akente ayari, eiro akentiri maroni ejati eiro amatsataritsi, aririka amatsayetakiari ari ipokashitake ashitariri ari inkarakei. Iroñaka timatsi pinkatsatantsipaye tikabentiriri tsimeripaye eiro atsonkatantari, aririka abamayetake osheki ari ibasanketake tikabentiriri piratsipaye.

Ejati aririka ajate tsimiki, ontimatye aanake koka aperori ashitarori, opanteiri obirapaye. Aririka akemake poimayetatsiri kemperi omposakia omenta inchato ¡tok! ¡tok!, ontimatye apiyaje abankoki amontsarikari ashitarori tsimi, ari ikoshekakiami, ari apeyakia manironari.

Ikantaiti, maroni tsimeripaye jeri piratsipaye timayetatsi iriri, aamabentakoyetariri aparopaye, isaikayeti imperitaki, shinaki, omentaki antaropaye inchato, ari isaikayeti yamakobentari ibirapaye,

Aririka ayaari akomitsayetakeri, ontimatye aberi kametsa itonkipaye opoña aanakeri inchamentakipaye ari ajokeriri, iñabajerita ashitariri, eiro ajokabaitashitari abankoki, eiro atsintiritsi itonkipaye, aririka atsintakeri, ari akayetsitake, eiro akentabaitajitsi.

Omanta iroñaka, te añayetajiri ishekitaje tsimeripaye okantakantiro itobaitiro antaropaye inchato isaikayetantari ashiyetariri piratsipaye, otobayetanakara, shiyayetanaka, yaanajiri intaina ibirapaye, irotake ikantantari acharinweitepaye eiro atobayetiro maaroni inchatopaye, ari aimishiyayetakeri piratsipaye ejati tsimeripaye akobintsayetiri abantyari.

Atsonkakerika añanati.

Pakero iroñaka sampitantsipe.

- ¿Tsika okantika osankenaitoki kenkitsarentsi?
- ¿Paita oñabentakotiri kenkitsarentsi?
- ¿Akakero pikenkishiriakari tekera piñanatanakero?¿Paitakia?
- ¿kametsatake aamabentakoyetyari piratsipaye?¿Paitakia?
- ¿Kametsa ayotakotajero okantakota kenkitsarentsi?¿Paitakia?

Piñanatero kenkishiriantsipaye opoña pisankenatero Je teerika Te aparopeki kenkishiriantsi.

Ayaaterika antamiki otimatye aye koka jero sheri.	
Aririka añapake osheki tsimeri ankenteri maaroni.	
Atobayetero inchatopaye antaro okantyariri ashitariri piratsipaye.	
Ampiyaje abankoki aririka akemake poimayetatsiri.	
Aberi kametsa itonkipaye akomitsatari, okajanteri inchatomentakipaye.	

Piñanatero aparopaye kenkishiriantsi opoña pisankenatero 1, 2, 3 jero 4 okantakotiri kenkitsarentsi.

Aririka akemake poimayetatsiri kemperi oposakia omenta inchato otimatye ampiyaje abankoki.

Ajaterika antamiki ankobintsate otimatye aanake koka jero sheri.

Iroñaka, te añayetajiri tsimeripaye ejati piratsipaye okantakantiro itobaitiro antaropaye inchato.

Maroni tsimeripaye jeri piratsipaye timayetatsi iriri, ari isaikayeti imperitaki ejati omentaki antaropaye inchato.

Piñanate opoña pakayetero sampitantsipe.

1. ¿Paitaka abisatsineri eirorika aanake koka jero sheri aririka ajate akobintsate?

2. ¿Paitakatya abisatsineri aririka amatsatakiariri tsimeri?

1. ¿Onimotakemi itsonkatajia tsimeripaye?¿Paitakia panteri?

Pisankenatero maroni pikematsatabakeri ñanarentsiki "Yantaitiri akobintsatantyari".

Piñanatero aparopaye kenkishiriantsi opoña pichakopiatero obetsikantyari kametsa kenkishiriatsi.

Ayaaterika antamiki akomitsate	ari ipokashitake ashitariri.
Arika amatsatakeari tsimeri	Isaikayeti imperitaki ejati shina.
Akemerika opoimate inchato	otobayetanakara inchatope.
Te añajeri osheki tsimeri iroñaka	otimatye aanake koka, sheri.
Ashitariri piratsipaye ejati tsimeri	apiyanaje abankoki.

Pakayetero sampitantsipaye pikematsatabakeri.

1. ¿Paitaka kari añantajari ishekitaje tsimeripaye?

2. ¿Onimotakemi okantakotiri ñanarentsi piñanateri?¿Paitakia?

3. ¿Paita ikantantari sankenatakerori ñanarentsika: "Otimatye amabentyari ashitariri tsimeripaye ejati piratsipaye."

4. ¿Kametsarini ayotajero iyoyetiri acharineite okantakota amabentakotyari ashitariri piratsipaye ejati tsimeripaye?¿Paitakia?

Piñanatero ñanarentsi opoña pisankenate okantakota piñanatakotakeri.

Ikanti charine aririka ajate antamiki akobintsabaite ontimatye,

Aririka akemake poimayetatsiri kemperi omposakia omenta inchato ¡tok! ¡tok!,

Pishiyakantakotero pinebesanotabakari kenkitsarentsiki piñanatakeri ikantakota yantaitiri akobintsatantyari.

Tsame asankenajeite.

Ayotakotero asankenateri.

Piñanajeitero kenkitsarentsi ayotantyarori jaoka okantakota.

Sabaro shirontarori chakopi

Iyaajeitantakari Aroshi opoña Chompi Asopisoki, asheki abishimoyetakeriri, iroñaka ayotakojeitero.

Apani kitaiteri itsonkakojeitaka yobanaro, iramenentyari yobamanajeari, ikantakeri Aroshi Chompi:"Pintinaye, aitake pimaake, pikamitaiteri ichakopite kokicha Inkaniiteri, nokentantyari sabaro atsotirori oyaaki tairi". Kantimaitacha te iyatitya Chompi okantakantiro ibochiokine. Ari ishintsitsatanakeri Aroshi, obakera itinanaka, jatanake ikamitiri ichakopite Inkaniiteri ari ipapakeri Aroshi.

Yaabakero iroñaka, yoisotakero piameni, yairikake maba chakopi ari yaniitanake Aroshi shiririririri ikenteri sabaro. yaretapakarora tairi, araiyanakeni sabaro ñaabakeriri, kantimaitacha isaikanake apite jenokipero.

Ari meka Aroshi itsareakero piameni, ijikoperotakeri sabaro ikenteri, aibetanaka iriperoti kobintsari, yoipakakero iroñaka chakopi, jatabetanaka kametsa, yamenake iroñaka Aroshi ishirontakiata, iro oniyankibetaka chakopi ñaatiro okantanaka kompi, kompi, kompi, ikanta iroñaka iñabakero sabaro, iro yaranakeme, kantimaitacha te yare irointi yamenaperotabakero chakopi sorerere, te aretyariji ichakopite Aroshi, ñaatiro opiyaja chakopi, ari ikaimanake sabaro aaa, aaa, aaa, itsenkabakero chakopi.

Iñaabakerora Aroshi opiyashitajari ichakopite imiabetanaka ishiyapitsataro eiro okentantapaari, kantimaitacha aakitabakeri shibitsa ipariatanake sherok, saratiikitapake.

Ikantimentari iroñaka Chompi ishirontari jejei, jeiiii, jejei, jejeiiii, tsika noitotsite, tsintabaitanaka. ñabajatiri Aroshi kiteshibanarakitapake, oimintsarobakeri ichakopite.

Piñanatero jaoka okanta obetsikakota kenkitsarentsi opoña paita isankenaitiri.

2. Okanta intanaka:
Ari osankenatakotari janika, paita kenkitsatakotachane.

1. Osankenaitoki:
Ari osankenatari oñabentakoteri aparoni kenkitsarentsi.

Kenkitsarentsi

3. Abisayetaintsiri:
Ari osankenatakotari paita abisatsineri kenkitsarentsiki asankenatakoteri.

4. Okanta otsonkata:
Ari osankenatakotari tsika okanta otsonka kenkitsarentsi. akenkitsatakotakeri.

Piyotakerora okanta obetsikakota kenkitsarentsi piñanatakotajero "Sabaro shirontarori chakopi" opoña pakero sampitantsi.

¿Jaoka okanti osankenaitoki?	....
¿Jaoka okanta intanaka?	....
¿Paita abisayetaintsiri?	....
¿Jaoka okanta otsonkata?	....

Okantakoyeta añane.

Piñanajeitero iñabetiri jananekipe.

Ametyo, timatsi ashaninka ikantashita iñabaiti. Noñanatake kiribiroki ñantsipe kari añabetiri arori. ¡Poshiniya añane! tsame ayotero meka.

Omaperotatya Inkaniteri osheki akarajeiti. Ñoñabetakaro kiribiro kantimaitacha, te noñanatero ¡Tsame ayotero ikanta iñabaiyeti ashaninkape!

Piñanatero ikanta iñabeti ashaninkape.

Naro Tamposati nojita Maarikoshi, chora nonampiki osheki shima, saniri impoiji poshinirintsipe.

Naka Kobiriasato nopaita Makiriña. Nonampiki osheki tsimerii ejati poshinirintsipaye.

¿Timatsi ñantsi shiyabakachari? Pimpairero.

Pisampiteri pishaninka, pikoakoteri iroinijayemiro iyotiri ikanta iñabejeiti pashinipe ashaninka.

Saikatsiri:	.....
Saikatsiri:	.....
Saikatsiri:	.....

Asankenate.

Pikenkeshirempa aparoni kenkitsarentsi. Pakero sampitantsipe kankipanarokika.

¿Paita nosankenatakoteri?	....
¿Jaoka abisheri kenkitsarentsi nosankenateri?	....
¿Paita abisatsineri kenkitsarentsiki?	....
¿Jaoka okanteri ontsonkea kenkitsarentsi?	....

Pamenero jaoka okanta obbetsikakota kenkitsarentsi impoiji pisankenate jaoka okanteri pikenkishiriakari.

Osankenaitoki ....

Okanta intya ....

Abisatsineri ....

Okanta otsonkea. ....

Pisankenatero maroni pikenkishiriakari pisankenatantyarori kenkitsarentsi.

Jananeki:

- Pitsonkakerika pisankenate pamenajero pisankenatakeri.
- Piñanatajero pamenantyari pisankenatakerika koachari kenkitsarentsiki.

Pamene pashini pitsipamintsare, pinkarate apite impoiji pimpabakayaro pisankenatakeri.

- Piñanatero isankenatakeri pitsipamintsare.
- Pamenero isankenatakerika kametsa.
- Yobakerorika tsitok, antarotsapa, ababiroñantsi.
- Pashitakotero yobetsikajeri pitsipamintsari.
- Pikanteri pitsipamintsare ibetsikajeri.

Pisankenatero ñanarentsi pobetsikakotajiri.

Tsame añanatakotero pashini nampitsi.

Tekera añanatanake.

Pamenero shiyakantsi, piñanatero osankenaitoki ñanarentsi sankenatainchari impoiji pakero sampitantsi.

- ¿Jaoka okantiri osankenaitoki ñanarentsi?
- ¿Paitatya oñabentakoteri ñanarentsi?
- ¿Piñiri shiyakantakotachari?¿Paitakia?

Piiñanatero kenkitsarentsika piyotantyari paita okenkitsatakotiri opoña piñabentakotero pikarateri pitsipamintsare.

Shirampari kayetsi

Perani timatsi aparoni shirampari kayetsi, te iyotero ikentabaite, aririka ijate antamiki inkenabete, irinti yami kontsaro, shiro, pishiti obakera tasakoyetanaintsiri. Ikantapero ijina, iritake nokentakeri. Ari ikantapinita.

Aparoni kitaiteri, yataitake inchatoki kaminkaro ipampitero omoro yaantyari irijani pishiti, iro iminkiabetakaro irako, ikemati atsikabakeri shepik, te imatajea iranitaje, kajemanake ooooo. Tekatsi kemerine.

Ikanta aparoni tsimeri paitachari konkoti ipokashitakeri, isampitakeri: "¿Paita antakemiri?, yatsikakena pononke, te noyote nokentabaite, ikantiri ari nopabenkitakemi, ero pikamati, ikantanake, je.

Ari meka ikishokakeri irakoki impoiji iñantakakari ikentabaiti.

Ikentayetake osheki kontsoro, tsamiri, maniro, shonkiri, shirinti, ijataji ibankoki ipapakero ijina iyomintsane.

Ari iyotajiri ikentabaitaji shirampari kayetsi.

Noinijantero noyotakeri

1. Pamenero shiyakantsi, piñabentakotero impoiji pisankenate.

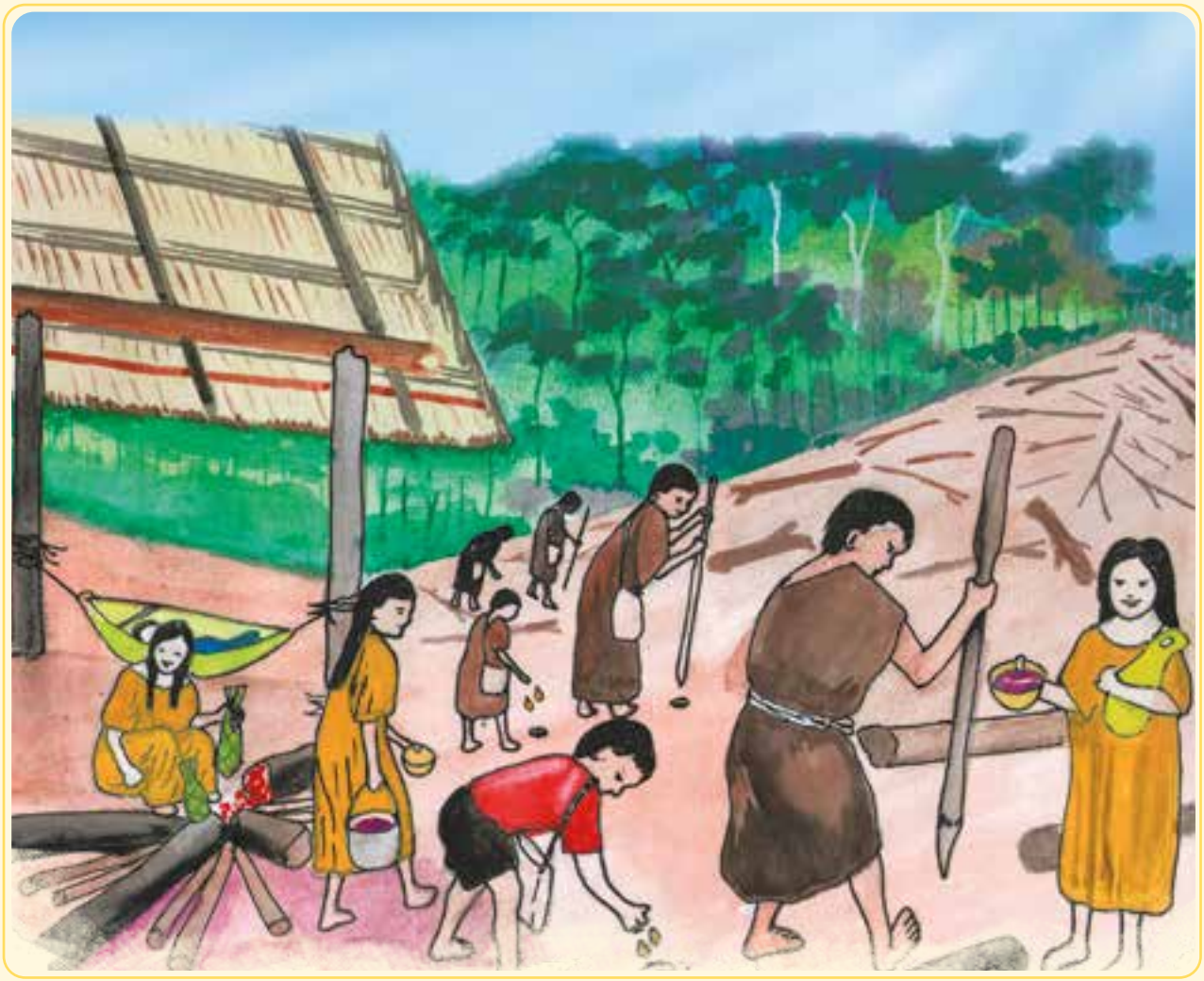
2. Pisankenate aparoni kenkitsarentsi ikantakota kobintsaanti opoña pishiyakantakotero.

3. Pisankenate aparoni kenkitsarentsi ikantakota kobintsanti opoña pishiyakantakotero.

5

Apatotantatsiri

Antsipatabakaya apankiyetaje abayetari



¿Paita noyoteri yotantsikika?

- Piñabaijeite kametsa pinkarateri pitsipamintsare.
- Piñanate impoiji pisankenate ñanarentsi paitachari kantakotantsi.
- Pisankenatero kametsa añane.
- Piyote tsika pobayetero antarotsapa, obabiroñantsi jero tsitok sankenarentsiki.

Akenkitsajeite.

Piñanajeitero ikantiri charine opoña piñabentakotero paita yoinijairi.

Apankibaitantyari ontimatye amenayetero aririka oteyakitanake sonkari, tairi. Aririka apirintamane, añakerorika inkite oibarayeta menkori, ikantaiti pankibaitaji mapiti ari intyaari apankite arori aakotantyariri mapiti otimantyari osheki okitsoki apankiyeteri. Ameneri ejati kashiri, aririka yantaritake opoña ikitebankatakea otimatye piyaatamane okitaitamane pipankibaite koricha, santira, inki obatsatantyari kametsa pankirentsipaye.

Pamenajeitero shiyakantsi impoiji piñabentakojeitero paita ayotakoteri.

Pakajeitero sampitantsipe:

- ¿Paita pankiyetachari obantsiki?
- ¿Tsikatya okanta piñiro obantsi?¿Kimoshire okantayeta pankirentsipaye?¿Paita koityachari?
- ¿Tsika okantyaka iroperori obantsi?¿Paitakia?

Piñabentakojeitero iñabejeitiri charine ejati isha.

- ¿Paita iñabentiri charine?
- ¿Paita okobantari ayotajero?
- ¿Paitatya abisatsine aririka apankiyetake pashinipeki kitaiteri?
- ¿Kametsatake ikaminairi charine?¿Paitakia?

Tsame akenkitsajeite.

Tereka pikenkitsajeitanake, piñanajeitero iñabentajeitiri jananekipe.

Pikenkitsatakojeitero ikantajeitiri ashaninkapeye. Pikantero pikenkishiriari abirori.

Kenkishiriantsipe piñabentantanakeari:

- Pikenkishiriajeitero tsika okantabaita irobane piri jeri pishaninka.
- Pamenero tsika oshiyari, iñabaitiri ashaninkape.
- Pikantajeite, paita kametsaperotatsiri obantsi ikantayetiri ashaninkape. ¿Paitakia?
- Pikenkishiriajeitya, paita abisatsine aririka apankite aparoni pankirentsi obantsiki.
- Piñabentakojeitero, aririka apankiyete kantashiyetachari pankirentsi obantsiki,¿paita abisatsineri?

Pisankenate pikenkishiriari okantakota apankite aparoni pankirentsi obatsiki impoiji piñanateneri pitsipamintsare.

1. .....
2. .....
3. .....
4. .....

Piñabentantyarori pakayetero sampitantsipe.

- ¿Paitaka iñabentajeitiri ashaninkapaye?
- ¿Okametsatimotakemi maroni ikantayetakeri?¿Paitakia?
- ¿Paita kametsatimotakemiri iñabentakojeitakeri aparope ashaninka?
- Piñabentakojeitero ikantiri ïyompiiteri. Pakajeitero sampitantsika: ¿Paita ipimantayetiri birakocha?, okametsati asaitayetero ikantaitiri abono pankirentsipeki?
- Piñabaitanakerika, eiro pikenakabaitashitaro piñabentakoteri pikematsabakajeitantyari.

Pitsonkakerorikka piñabaite.

Pisankinate (Te) teerika pimatero (Je) pimatakerorika.

¿Noñabentakero nobetsikakotajeri?	
¿Onimotakeri itsipapaye noshaninka okantayetakeri?	
¿Nopinkatsayetakeri notsipamintsare inabaitantakari?	
¿Noijatakotakeri ikantayetakeri yometantatsiri?	
¿Ayojetakero akenkitsajeiti maroni?	
¿Noñabaitake shintsi ikemantyanari itsipapaye?	
¿Noyakotakeri notsipatakari itsonkabakerota iñabaite noñabaitantyari naka?	

Pitsonkakerorika pobayetero pipabakayaro ikaminantemiri itsipapaye kari pimate eiro pikisaberotaro kaminantsi.

Tsame añanajeite.

Tekera piñanatanake pamenero shiyakantsi piyotantyari paita okantakotiri ñanarentsi.

Piñabentero okantiri osankenaitoki ñanarentsi aisati pamenero shiyakantsi pikenkeshiriantyari paita ñabentachane.

Pakayetero sampitantsipe.

- ¿Paita shiyakantakotachari?¿Oshiyaro saikatsiri ñanarentsiki?
- ¿Paitaka okantakoteri ñanarentsi piñanateri?
- ¿Janikatya ñabentachane ñanarentsiki?
- ¿Paitaka osankenatantakari ñanarentsi?
- ¿Paitakatya oinijayeeri ñanarentsi?
- ¿Aisatitya oshiyaro ñanarentsi piñanayetakeri?¿Paitakia?

Pisankenate koni kenkishiriantsi pikenkishiriari okantakotiri osankenaitoki irobane ashaninka.

1. .....
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....

Añanate.

Piñanajeitero kantakotantsi piyotantyari paita okantakotiri irorika okantakoti pikenkishiriabetakari tekera piñanatanakero.

Irobane ashaninka

Irobane ashaninka timatsi okantabaita, iroñaka ayotakotero.

Te jantabaitashityaro irobane, yameniro tsika obinteniiteti kametsa kipatsi, ari ipeshiri, itobayetiro inchatopaye, irosati intantakearo.

Yameniro ejati tsika okisapaneti kipatsi tsika oshooki kompiroshi, shaa, tsiyaro ejati inchatopaye timatsiri oitsoki.

Te antaroteji irobane, kantimaitacha, osheki pankirentsi ipankiyeti.

Iro pankiperotachari kaniri, koricha, shinkiperori, pareanti, kemi jero machakipaye.

Iyobentiro ashaninka tsika opankiyetya aparopaye pankirentsi, ikonoyiro kametsa eiro obabakantatsi aririka oshokayetanake.

Kantimaitacha opankita intainapaye kemetachari mabona, tsitikana, mapocha, intsipa, santira, shanko, koiriki, pitoka, tinkotsi, onko, poi, soñaki, inki, jero impari. Oponkitikipaye inchato opankita pinitsipaye jero ibenkipaye.

Otsapipayeki obantsi opankita tsitoiki, pashiiki, tibana, pama, bakoshi jero koñapi.

Aririka ipankitero arosaki, ibetsiki ibankoshi ikentatyariri tsimeripaye pokatsiri iroyaro aroso.

Niyankiki obantsi, ibetsiki ashaninka ibanko, ari isaikashitirori ibankirepaye itsamaitakotantyarori kapichakitaite, ari ibirayetariri ityaapate, ari imakoreashitirori irantabiare. Pankotsikira ari itsatakoyetirori parenti irakantyari kametsa, ari osaikiri aisati ichakopite, isabirite, tsaamentotsi irobayetantyariri yobanaropaye. Ari okantari irobane ashaninka.

Atsonkakerika añanati.

Pakayetero sampitantsipaye piyotyantyari pikematsatakerorika ñanarentsi piñanatakotakeri.

- ¿Tsika okantika osankenaitoki kantakotantsi?
- ¿Paitaka pairiayetachari ñanarentsiki piñanatakeri?
- ¿Paitakatya ikonobantarori pankirentsipaye ashaninka?
- ¿Paitakatya kari antarotanta irobane ashaninka?
- ¿Kametsatake ikonobayetiro pankirentsipe irobaneki ashaninka?¿Tsika pikantika abiro?
- kametsatake abetsike antaro obantsi ¿Jaoka pikantiri?

Pakayetero sampitantsipaye poinijantyarori pikematsatabakeri ñanarentsiki piñanatakotakeri.

1. ¿Paitaka ñabentainchari kantakotantsiki piñanatakeri?

2. ¿Paita pankiyetachari irobaneki ashaninka?

3. ¿Paita ibetsikantari ashaninka ibanko irobaneki?

4. ¿Paitakatya ibetsikantari ashaninka orijaniki irobane?

Piñanatero kenkishiriantsipe, pisankenamaintyaro ñakarontsi 1, 2, 3 opoña 4 obetsikakotantyari kametsa ñanarentsi.

Otsapipayeki obantsi opankita tsitoiki, pashiiki, tibana, pama, bakoshi jero koñapi.

Te jantabaitashityaro irobane ashaninka yameniro tsika obinteniiteti kametsa kipatsi.

Niyankiki obantsi, ibetsiki ashaninka ibanko, ari isaikashitirori ibankirepaye itsamaitakotantyarori kapichakitaite.

Te antaroteji irobane ashaninka kantimaitacha, osheki pankirentsi ipankiyeti.

Pishiyakantero pikematsatabakeri aisati pinebesanotabakari kantakotantsiki piñanatakeri.

Piñabentakotero pishiyakantakotakeri pikarateri pitsipamintsare, piñanatero sampitantsipaye pikenkitsajeitantyari.

- ¿Paita pishiyakantakotakeri?
- ¿Paitakea pishiyakantakotantakarori?
- ¿Aritya okantari irobake pishaninka?¿Paitakia?
- ¿Onimotakemi okantiri ñanarentsi piñanatakeri?¿Paitakia?

Pisampiteri ejati pisankinatero ikanteri itsipapaye.

1. ¿Onimotakemi orijaniti irobane ashaninka?¿Paitakia?

2. Abirorika antatsineri obantsi ¿Aritya pantake orijaniki?¿Paitakia?

3. ¿Tsika opaiyeta pankirentsi kari ipankiyeti osheki?
   ¿Paitakatya ipankitantayetarori intainapaye?

4. ¿Paitakatya ibetsikantari ashaninka irobane okisapaneti kipatsi?

5. Iroñaka ikenkishiria pashinipaye ashaninka irante antaro obantsi, ipankite aparoni pankirentsi ipimanteri. ¿Kametsatake ikenkishiriari ashaninka?¿Paitakia?¿Tsika pikantika abiro?

   Pisankinatero pikenkishiriari.

Pisankenatero kankipanarokika kenkishiriantsiperori oinijairi aparopeki karakipanaro ñanarentsi piñanatakeri.

Intarori karakipanaro	Apitetatsiri karakipanaro
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Mabatatsiri karakipanaro	Otsitatsiri karakipanaro
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Picharinkantyaro (X) akirori kametsa sampitantsi.

1. ¿Tsika okantika osankenaitoki kantakotantsi piñanatakotakeri?

☐ Irobane ashaninka.

☐ Iyamore ashaninka.

2. ¿Paita ipankiyetiri oponkitiki inchatopaye?

☐ Ibenkipaye aisati machakipaye.

☐ Ibenkipaye ejati pinitsipaye.

Tsame asankenajeite.

Ayotakotero asankenateri.

Piñanajeitero kantakotantsika piyotantyarori tsika okanta isankenaitiro, pisankenatantyari abirori.

Okantakota nampitsi Yauri

Nampitsi añabentakoteri iroñaka opaita Yauri, nampitsika osaiki oipatsiteki nampitsi paitachari Cusco, ara okatsinkaityapake osheki, ikantiri iñaneki birakocha ora sierra.

Nampitsika añabenteri te antarobeteji, kantimaitacha kametsa isaikajeiti atiripaye saikantarori, osheki yamitakotabakajeita maroni aririka yantabaijete irobaneki ipankiyete aisati ibetsikero irobanepaye. Ikimoshirejeiti aririka aretya oitaterite inampi. Osheki inebetaro yapatyajeitya, tekatsi peratachane maroni shirampari, koya, ebankari, ebankaro, itomi, ishintopaye atiri te isaikashinetyaji, timatsi antajeitiri aparopaye, kemperi, yamitakoyetiri iriri aisati iniro. Nampitsiki añabentakotiri ari isaikiri aparoni birakocha paitachari Juan simón jeri ishaninkapaye, maroni ikametsajeiti. Atirika irinti iriperori antaberenti, timatsi antaro irobane aisati osheki ibankibere, ipankiyetiro: mosaki, kinoba jero tiriko. Aririka ipankiyete impoiji inkoyayetero ipankiyetakeri maroni amitakotiri. Aririka itsonkajeitakero, ipampoyabentajeitiro aisati ikimoshirejeiti ibairajeti.

Irori ijina Juan paitachari Tomasa, osheki yobeti okotsiti, oposhinitakairo okotsiyetiri, kametsa otashitiri, okotsitiri aisati oshinkotiri ibatsa obisha, chancho, cui jeri bakabatsa. Omatitaro oboshininkiro osopate. Ariorika ikibantetero obankoki, te omashitsanete, shintsini opabakei timimotirori kemperi obanaro, obiare, oshinkine terika ochochokite. Osheki inintetiro tsinaneka maroni saikajeitatsiri nampitsikira. Irotake atiripe aririka yantabaitimotero kametsa yantabaijeti, okametsashiretira tomasa jeri ojime Juan.

Tekera ipankiyetanake irobaneki Juan, itinamana kapichakitaite ijatamani otishiki saikatsiri osamani ibankoki, inkijakotanakeari imorane terika iyabayote. Yaretapakiarorika otishi ishiretakari, ari isaikape iramanero otishi jero kipatsi, ikanti, otasonkabentantyarori ibankirepaye.

Ari ikantari Juan osheki yantabaiti, ikametsashireti. Te aañeri itashanente.

Piñanatero jaoka okanta obetsikakota kantakotantsi impoiji paita isankenaitiri.

1. Osankenaitoki: Ari isankenaitirori paita ainijanteri iyotakotantyarori ñanatakoterone.

2. Akantakoteri: Ari osankenatari maroni ainijantakoteri, jaoka ikantari, jaoka okantari ainijantakoteri, eirokia okomitantatsi ayotero paita iñabentakoitiri.

3. Otsonka akantakotakeri: Ari osankenatari ainijantakotakeri, iro amitakotene ayotantyarori paita kantakotachari.

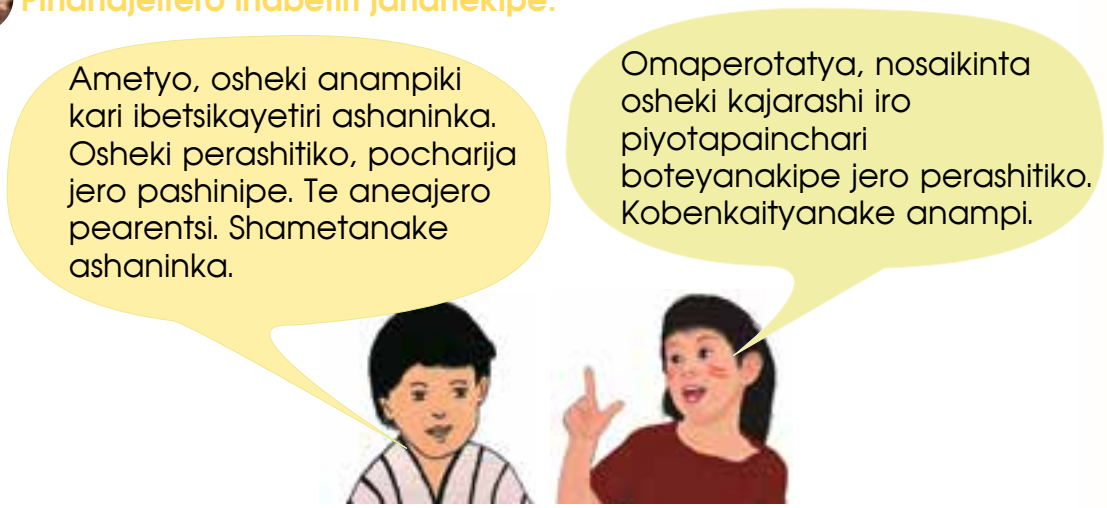
Kantakotantsi

Piyotakerora okanta obetsikakota kantakotantsi piñanatakotajero "Cajamarca jibatirori pokoriantsi" impoiji pakero sampitantsipe.

¿Jaoka okanti osankenaitoki?	....
¿Paita oinijantakotiri?	....
¿Paita okantakoyetiri?	....

Okantakoyeta añane.

Piñanajeitero iñabetiri jananekipe.



Pishiyakantero betsikarope aretachari pinampiki impoiji pisankenatero jaoka ikantiro ipajitiro ashaninka.

Pamanero pinampi impoiji pisankenayetero maroni areyechari kari ibetsikaiti.

Perashitikoyetatsiri	Kari perashikotatsine
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Asankenate.

Pikenkishireya paita pisankenatakoteri opoña pisankenatero.

Pakero sampitantsipe, iro amitakotemine.

1. ¿Paita nosankenatantyari kantakotantsi?

_____

_____

2. ¿Paita nosankenatakoteri?¿Paita noinijanteri?

_____

_____

3. ¿Janika ñanaterone nosankenateri?¿Paitakia?

_____

_____

4. ¿Paita koasanotachane kantakotansiki?

_____

_____

Pishiyakantakotero ñanarentsi pikenkishiriakari impoiji poinijayeri pitsipamintsare.

Piñantyaro pisankenatero kantakotantsi pikenkishiriakari inkaranki. Ero pipiakotaro pisankenatakeri sampitantsiteki.

Notsipamintsare:

- Eiroya pepeakotaro pisankenayetero tsitok, obabiroñantsi jero antarotsapa.
- Pamenapinitero pisankenatakeri, eiro pijokashitaro.

Pobetsikajero pisankenare, poijatero sampitantsi iro amitakotemine.

- ¿Ari iyotaitakeri nosankenatakotakeri?
- ¿Paita koityachari nosankenatabaje?
- ¿Jaoka nosankenatabajeri?
- ¿Kametsa otsipariayetaka nosankenare?
- ¿Kametsa osaikayetake tsitok, antarotsapa jero ababiroñantsi?

Pisankenatero kantakotantsi pobetsikakotajiri.

Tsame añanatakotero pashini nampitsi.

Ayotakotero añanatakoteri.

Piñanajeitero ñanarentsika piyotantyarori paita oñabentakoteri opoña piñabentakojeitero pikaraiyinira.

Pankitantsi sharakamashiki

Ipankibaitantyari ibanaropaye sharakasati ontimatye iriyotero jaokapaiteka oparie sharaka, eiro ipankibaititsi sharakapaiteki, ari otaakero ibankirepaye.

Aririka ipankibaite, jayiri ipira ikarate apite paitachari birakochaki buey, ikiyakantyariri kipatsi ipankitantayetyari.

Ibetsikantyariri ipirapaye ikonompitiro inchapanki rosotakero kametsa iitokipaye ipira opoña yake shibitsa rosotake otsipa inchapanki kiyerone kipatsi, aririka janitanake piratsi ibintakotimaityaro inchapanki paitachari iriñaneki Chaquitaklla okiyantanakearori kipatsi sakiriri, sakiriri.

Itsonkatakerorika ikiyero kipatsi, yake koka itashitanakero moiriri ejati janake ibiare isaitantyarori ibankirepaye, yamaniri ibabane paitachari Pachamama, amitakoterine oshokantyari kametsa ibankirepaye.

Iñakerorika kametsa oshoke, yapitiro yamaniri ibachamamate, ikamitiri obatsaperote ibankirepaye ipimantayetantyari.

Iyotantyari ejati oshekitatye ibankirepaye aririka iñeri mashero natsiriari ipotenkayetya, antaro ikimoshirete omaperotatyeya okitsoperote ibankirepaye.

Aririka iñake mashero ketsipookini, opokatye sharaka, eiro okitsoperoti ibankirepaye. Ari okantakotari, pankitantsipaye irashi sharakasati, saikayetatsiri okatsinkaiteti.

Piñanatajero ñanarentsi opoña pakero sampitantsipaye.

- ¿Paita yantayetiri sharakasati ipankibaiterika?
- Piñabentakotro tsika ikantiro ipankibaiti sharakasati.

Noinijantero noyotakeri

1. Pamenero shiyakantsi, piñabentakotero impoiji pisankenate.

2. Pisankenate aparoni kantakotantsi okantakota pankirentsi opoña pishiyakantakotero.

6

Apatotantatsiri

Ankoyayete obaritentsi timatsiri antamishiki

¿Paita noyoteri yotantsikika?

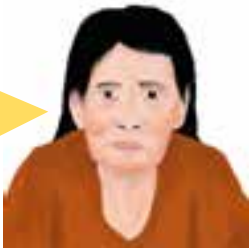
- Piñabaijeite kametsa pinkarateri pitsipamintsare.
- Piñanate impoiji pisankenate ñanarentsi paitachari kamantantsi.
- Pisankenatero kametsa añane.
- Piyote jaoka pobayetero antarotsapa, obabiroñantsi jero tsitok sankenarentsiki.

Akenkitsajeite.

Piñanajeitero ikantayetiri ashaninka piyotantyari tsikapaite impoiji paita ayotakoteri akoyayetantyari obanarontsipe antamisato.

Ayotantyarori irakayetake chochokipaye, akemeririka iñe potsoti ikante ¡Jojore!, ¡Jojore!, ejati aririka abiite achamapaye ari añeri chebonti reboikante inkiteki, antaritake achamapaye, ari ajate akoye. Maroni abayetari pasotiki, inkiniroki, kiritoki, irakayeti ari osarenchenkatanaje, imanta akoyantyariri, sankiro koye ikoyetiri, ari omapokajiarika antaro inkani ari yaranake ejati shitobanaje sankiropaye ejati mabo.

Aririka ayaate akoye mabo te okametsati atsinampairi, ari ipeyanakia maniti, ari robakai, Aririka ayaari mabo ejati achama, eiro atashitiri, akotsitashityari, akipateri ejati akisaiteri. Eirorika apinkatsatiro nokantiri eiro yanititsi pitomi, ari retsapirotsatake*.



Ejati timatsi obanarontsipaye ikoyetiri kari yoba entsipaye, okempeta toniroki, sheya, pasotiki, aririka yobakiarorika, ari iperatanakia, eiro yantabairiantiti, irinti peranti. Ariri, ibakiarorika ontimatye ijatashitajeri icharine, ikamarankajeri, yokantajiarori ibera.

Piñabentakotero ikantayetiri aparope ashaninka okantakota koyantsipe.

Papatotya pikantya apite piñabentero ñabaitantsika. Pakero sampitantsipe:

- ¿Paitaka iñabentajeitiri ashaninkape?
- ¿Onimotakemi ikantayetakeri?¿Paitakia?
- ¿Timatsi ikantayetakeri kari onimotimi?¿Paitakia?

Pisampiteri piri, picharine, pisaro jeri pishaninka ikenkitsatemiro iyotakotiri okantakota koyayetantsi opoña pikenkitsateneri pitsipamintsare aisati obametimpiri.

Tsame akenkitsajeite.

Tereka pikenkitsajeitanake, piñanajeitero iñabentajeitiri entsipe opoña piñabentakotero.

Poshinibe tsirentsi ejati kiritoki, okantana ina ayaro tsirentsipaye ari ashintsitake.

Ari okantari, eiro amayi yotantsiki, ari ayotakero ibametairi obametantatsiri.

¡Poshinibe! Osheki nonebetaro cherenkantsipe.

Te nonebetyaro naka cherenkantsi, iro nonebesanotari ibochajarite birakocha paitachari kashiosa.

Piñanajeitero kaminantsika pikenkitsatakojeitantyarori ikantayetiri entsipaye.

- Eiro pipiakotarotsi poijatero kaminantsipe.
- Aririka pikenkitsajeitanake, pikemeri ñabaitatsiriri, poyakotya piñabaitantyari abirori.
- Eiro piñabaiporokiti kari ñabetakoterone pikenkishiriajeitakari.
- Okantyani pisampitabakaya, pikematsatantyarori pikenkitsajeitiri.
- Pikanteri pitsipamintsare ikemisantajeiteri ñabaitatsiri.
- Pikoirika piñabaite, pibankero pako ipaitantyamiri piñabaite.
- Pikenkishirempa kametsa piñabetakotantyarori ikantajeitiri.

Pikenkitsajeitanakerika.

- Pikenkitsatakotero pikematsatabakeri iñabaijeitiri entsipe.
- Pikantero paita pikenkishiriakotirori abiro.
- Pipinkatsatero ikantayetiri pitsipamintsare.
- Pikemisantabakaya eiro pishirontabaitashita.

Piñanajeitakayeri entsipaye shiyakantakotachari. Pakero sampitantsi piyotantyari paita pisankenayeteri entsipeki.

- ¿Paita jantaitiri akenkitsajeitantyari kametsa?
- ¿Pisankenate, iroñaka anteri aparopaye. Piñabaitakayeri entsipe?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pishiyakantya poinijayero pikoyei obanarontsi timatsiri pinampiki.

- Poinijayeri pitsipamintsare pishiyakantakotakeri.
- Pikemisanteri pitsipamintsare isampitemi, pakimaityari.

Tsame añanajeite.

Tekera añanatanake.

Pamenero ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi opoña pikantero pikenkishiriari okantiri. Pakero sampitantsipe.

- ¿Paitakatya ñabentachane ñanarentsiki?
- ¿Paitaka oinijayeri ñanarentsi?
- ¿Paitakatya kari otimanta shiyakarontsi?
- ¿Paita ayotakoteri ñanarentsiki?
- ¿Jaoka opaitaka ñanarentsitatsiri?

Pisankenatero pikenkishiriari okantiri ñanarentsi piñanajeiteri.

Sampitantsipe	Kamantantsi
¿Janikatya sankinatirori ñanarentsi?	....
¿Paita oinijayeri ñanarentsi piñanatakoteri?	....
¿Tsikatya opaitaka ñanarentsi piñanataoteri?	....
¿Paitakatya oñabentakoteri nanarentsi?	....
¿Paitatya kari otimanta shiyakantsi?	....

Añanate.

Piñanatero kamantantsi poyotantyari paita okantakotiri opoña piñabentakotero pinkarateri pitsipamintsare.

Kamantantsi

Ikamantajeiti jibabentirori anampi, apatoijetya maroni, kitaiteriki 22 kashirikika setiembre ishetyaanakerika inkarate oria 6:00 pm.

Apatojeitya, añabentakotantyariri sankiropaye piyantatsiri koñatapaintsiri oipatsiteki anampi ejati obantsipayeki. Pimpokaiyeni maroni akemantyariri yotakosanotiriri sankiropayeka iroinijaye tsika akanteri apiantajeariri eiro ishekitantatsi.

!Eiro pipiakojeitarotsi!

Maonari 12 setiembre osarentsi 2018

Jibabentirori anampi

Atsonkakerika añanati.

Pamene pitsipamintsare pisampiteri sampitantsipayeka iroinijantyarori paita ikematsatabakeri.

- ¿Tsika opaitaka ñanarentsi piñanatakeri?
- ¿Janika sankenatakerori ñanarentsi?
- ¿Tsikapaite irapatoijetya?
- ¿Paita okantakotiri kamantantsi?
- ¿Paitatya abisatsineri eirorika ibamaitiri sankiropaye kepiyari?
- ¿Tsikatya ipoñayetakari sankiropaye kepiyari?
- ¿Kametsatake yapatoibentaitari sankiropaye kepiyari?¿Paitakia?

Piñanatero kenkishiriantsipaye opoña pisankenatero Je teerika Te okantakotiri kamantantsi piñanatakotakeri.

Ikajemakantake aparoni ashaninka intsamejeite.	
Irampatojeitatyeya ashaninka Maonarisati.	
Iñabentakojeiteri sankiropaye piyantatsiri.	
Irampatijetya 12 setiembre osarentsiki 2018.	
Kamantantsi opaita ñanarentsi piñanajeitakeri.	

Pakayetero sampitantsipaye tsika pikanta pikenkishiriakotiro ñanarentsi.

1. ¿Paita okantakotiri ñanarentsi piñanatakeri?

2. ¿Paitatya yapatoimentantyariri sankiro kepiyari?

3. ¿Paita ikantantari sankenatakerori ñanarentsika: "Eiro pipiakojeitarotsi"

4. ¿Kametsake yapatoibentari ashaninkape sankiro kepiyaripe? ¿Paitakia?

Piñanatero sampitantsi opoña picharinkantyaro (x) akirori kametsa.

1. ¿Janika kaimakantaintsiri irampatoitya?.
a. Jibabentirori nampitsi Maonari.
b. Yotakosanotiriri sankiropaye kepiyari.
ch. Ashaninkapaye saikatsiri Maonariki.

2. ¿Tsikapaite irampatoijetya?
a. 12 setiembre osarentsi 2018.
b. 21 kashiriki setiembre.
ch. 22 kashiriki setiembre .

3. ¿Jaoka iñetakeriri sankiro kepiyari?
a. Iipatsiteki yotakosanotiriri sankiro kepiyari.
b. Oipatsiteki Maonari ejati obantsipayeki.
ch. Irobaneki ashaninka ipoñaka yotaneri.

Piñanatero okantiri otsipariayeta ñanarentsi opoña pisankenatero pikematsatakeri.

Apatojeitya, añabentakotantyariri sankiropaye piyantatsiri koñatapaintsiri oipatsiteki anampi ejati obantsipayeki. Pimpokaiyeni maroni akemantyariri yotakosanotiriri sankiropayeka.

.....

.....

.....

.....

.....

Pikemisanteri pitsipamintsarepaye iñabentakotero yakayetakeri sampitantsipayeki.

Piñanatero ñantsipaye opoña pisankenatantyaro kenkishiriantsi okantakotero kamantantsi.

kitaiteri - kamantantsi - kashiri - obantsi - nampitsi - Jibari

1. .....
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....
6. .....

Pishiyakantakotero okantakotiri kamantantsi piñanatakotakeri opoña poinijayeri pitsipamintsare aisati obametimpiri.

.....
.....
.....
.....

Piñanatero kenkishiriantsipaye opoña pashitakotero ñabentakotachari kamantantsiki piñanatakeri.

- Ikamantajeiti jibabentirori nampitsi irampatoijetya maroni ishaninka.
- Ikamantajeiti jibabentirori nampitsi ishimajeitya nijateniki maroni ishaninka.

- Iñabentakojeiteri sankiro itakoitakeri oipatsiteki inampi.
- Iñabentakojeiteri sankiro piyantatsiri timaintsiri inampiki.

- Ikemajeiteri yotakosanotiriri sankiro kepiyari ipiantajeari.
- Ikemajeiteri charine yotakotiriri sankiro kepiyari ipiantajeari.

Pisankenatero iroñaka kenkishiriantsi pashitakoyetakeri.

1. .....

.....

2. .....

.....

3. .....

.....

Pisankenate pikematsatakeri okantakotiri kamantantsi.

.....

.....

.....

.....

.....

Tsame asankenajeite.

Ayotakotero asankenateri.

Piñanajeitero kamantantsi piyotantyarori jaoka okantakotari pisankenatantyari abirori.

Kamantantsi

Ashitaaniripaye, nokamantajeitemi, aretakena aparoni kamantantsi otiyakantakeri jibabentirori yotantsipanko Impitato. Okoakotei aanakeri pitomiitepaye iñatsajeitya impoiji imaarichajeite ara kitaiteri 26 octubre, abeshiriantyarori oitaiterite.

Nosankenatimpi kamantantsika, apatojeitantyari osaitekera yotantsipankoki iberakearika oria 3:00 shabiniji. Akenkishiriajeitya ajatantyari abeshiriakotero oitaiterite yotantsipanko Impitato.

!Ariya noyajetakemi yotantsipankoki!

Shimaki 2 octubre osarentsi 2018

Jibabentirori yotantsipanko

Kamantantsi; Irointi aparoni ñanarentsi isankenaitiniriri pashini atiri akamantantyariri akoayetiri. Ñanarentsika orijaniki okanta, kantimaitacha oinijantiro maroni akoiri akamanteri.

Tsame añanatero tsika okantakota obetsikakota aparoni kamantantsi impoiji paita isankenaitiri.

Kamantantsi

- **1. Osankenaitoki;** Ari osankenatari obairo kamantantsi.
- **2. Okamantakoteri;** Ari isankenaitirori paita akamantayeteri, kametsa obetsikkakotya kamantantsi.
- **3. Oberantachari;** Ari osankenatari kitaiteri, betsatantsi, sankenatirori kamantantsi jero pashinipe.

Piyotakerora okanta obetsikakota kamantantsi pisankenatero kankipanaroki piñanatakotakeri.

Okantakoyeta añane.

Piñanajeitero iñabetiri jananekipe.

Piñanatero impiji pamenero ñanarentsi.

Oipatsiteki inampi Pashikoari osheki poshinirintsi imanaitiri ejaiti ikoyaitiri. Aririka ayate atimashibaite ari añake osheri tsimeri piratsi jeri maranki. Timatsi ejati ikoyaitiri antamiki kemetachari: chochoki, sankiro, shitobi, tsiyaroki jeri tsitsiri.

Pisankenatero ñantsi matachari ashekiero.

....

....

Pisankenatajero ñanarentsi, osaikakote ñantsipeki ora shekirori: _pe jero _paye.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Asankenate.

Pikenkishirieya aparoni kamantantsi pisankenateri, pakero sampitantsipaye amitakotantyamiri.

¿Tsika okanteka osankenaitoki?	¿Paitaka nokamantakoteri?	¿Tsika okanteka oberantapakeari?
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

Piyotakerora tsika okanta obetsikakota kamantantsi, pakero sampitantsipaye okantakotiri piñanatakeri.

Kamantantsi

¿Janika sankenatirori kamantantsi?

.....

.....

¿Paita osankenatantari kamantantsi?

.....

.....

¿Tsika osaikakoti aparoni kamantantsi? ¿Paitakia?

.....

.....

Pisankenatero kamantantsi pikenkishiriakari, poijatero pisankenayetakeri paperiki pabisanakeri.

Ero pimaisantiro arika pisankenatanake.

- Pisankenatantyaro antarotsapa kenkishiriantsiki.
- Poyero tsitok(.) arika otsonkatakia kenkishiriantsi.

Papatotya pitsipatyari pitsipamintsare pamenero pantabaire pisankenatakerorika kametsa. Poyero Je, te kenkishiriantsipayeki.

¿Timatsi osankenaitoki?	
¿Oinijanta paita kantakotachari?	
¿Okanti tsika abisayeti iroka kantakorentsi?	
¿Joinijanta itimi kantakotachari?	
¿Timatsi tsika okanta otsonkata?	

Pisankenatero kamantantsi pobetsikakotakeri kametsa.

Tsame añanatakotero pashini nampitsi.

Tekera añanatanake.

Pamenero ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi impoiji piñabentakotero paitarika okantakotiri. Pakero sampitantsipaye.

¿Paita shiyakantakotachari ñanarentsiki?	....
¿Paita rantajeitiri atiripaye?	....
¿Tsika okantaka otsonkata kamantantsi?	....
¿Ninkatya tyankirori kamantantsi?	....
¿Janikatya ikamantaitiri?	....

Pisankenate paita pikenkishiriari okantakoteri ñanarentsi piñanateri.

1 ....

2 ....

3 ....

Piñanatero kamantantsi, pamenero irorika pikenkishiriakari tekara piñanatanakero.

Pimpokajeite maroni, Opimantayetya iroperori obanarontsipaye

Ara: Paarikeki Sonomoro - Pangoa

Intanakea 10 irosati 18 setiembre

¡Eiroya pipeakotaro!

Pakero sampitantsipaye, pikantero pikematsatabakeri kamantantsiki.

- ¿Tsikapaite kitaiteri antya pimantantsika?
- ¿Paitatya okamantairi shiyakantsi?
- ¿Paitatya okantantari iroperori obanarontsipaye?
- ¿Kametsatake yantajeitiri atiripaye?¿Paitakia?

Ñanarentsiki piñanatakeri okanti:"Opimantayetya iroperori obanarontsipaye" ¿Paita shiyakabentachari kenkishiriantsi? Pisankenate pikenkishiriari.

.....

.....

Piñanatajero sankenarentsi pakimaityaro sampitantsi.

¿Paita piyotakeri kamantantsiki?

.....

¿Paitaka oyometakemiri kamantantsi?

.....

Pitsapatero ñantsipaye kari pikematsati pisampitantyariri obametantatsiri.

.....

¿Janikatya isankenaitiniri kamanyantsika?¿Paitakia?

.....

Piñanatero sampitantsipaye impoiji pisankenate.

¿Timatsi osankenaitoki ñanarentsi?¿Paitakea?	....
¿Tsika opaita ñanarentsi piñanatakeri?	....
¿Paita osankenatantakari?	....
¿Kametsatake ñanarentsi piñanatakeri?¿Paitakea?	....
Abirorika ikamantaiti, ¿Aritya pijatake?¿Paitakea?	....

Noinijantero noyotakeri

1. Pamenero shiyakantsi, piñabentakotero impoiji pisankenate.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Piñanatero ñantsipe impoiji pisankenate kenkishiriantsi.

tsiyaroki - etsiki - pamaki - meronki - opempe

1. .....

2. .....

3. .....

4. .....

5. .....

3. Pisankenate aparoni kamantantsi opoña pishiyakantakotero.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

7

Apatotantatsiri

Amitakotabakaya ankoyayete abankirepe

¿Paita noyoteri yotantsikika?

- Piñabaijeite kametsa pinkarateri pitsipamintsare.
- Piñanate opoña pisankenate ñanarentsi paitachari abishimotantsi.
- Pisankenatero kametsa añane.
- Piyote jaoka pobayetero antarotsapa, obabiroñantsi jero tsitok sankenarentsiki.

Akenkitsajeite.

Papatojeitya pibetsikajeitantyari pijajeite piñero yotinkaro timatsiri pinampiki. Pakayetero sampitantsipe.

- ¿Paitaka aanakeri akemisantantyarori yotakotirori jaoka ikantaitiro itsokaitiro kaniri
- ¿Jaoka akantyaka akemisatantyariri?
- ¿Janika atsipanakeari añaantyarori yotinkaro?

Piñabentapajero yotantsipankoki pikemajeitakeri okantakeri yotinkaro okantakota itsokaitiro kaniri.

Piñanajeitero oñabejeitiri yotanero okantakota kaniri.

Piñabentakojeitero okantayetakeri koyapaye opoña pisampiteri pishaninka pibankoki paita iyotakotiri okantakota kaniri.

Tsame akenkitsajeite.

Papatojeitya piñabentakojeitantyarori shiyakantsipe.

Pikenkiabentajeitero piñayetakeri shiyakantsiki opoñashitakea pakajeitero sampitantsipe.

- ¿Ejati oshiyabaka shiyakantsi?¿Paitakia?
- ¿Paita antayetiri tsinane aparopayeki shiyakantsiki?
- ¿Janika monkarakerori iyotane ashaninka?¿Paitakia?
- ¿Kametsatake amonkarayero iyotanepe ashaninka?¿Paitakia?

Piñanajeitero ñanarentsika opoñashitakea pishiyakantakotero okantakotiri.

Iroñaka tsinanepaye te oyotaje otsokajero kaniri ejati te oñanatajero okantiri tsokatsiri "kemariponchaki, ¡tsiri!, ¡tsiri!".

Aririka otsoke kaniri te opashikajero oponkitipaye, omaisantakero iyotane acharine.

Piñabentakotero pishiyakantakeri inkemantyamiri pitsipamintsare. Eiro pipiakotaro piñabaite kametsa inkematsajeitantyamiri.

Aikero akenkitsajeite.

Pikoye aparoni pankirentsi itsokaitiri obantsiki, pishiyakantero, piñabentakotero impoiji pisankenatakotero.

- Papatojeitya pikamantantyariri itsipapaye pikenkeshirijeitakari piñabentakoteri.
- Tekera piñabaijetanake otimatye pisankenatakotero piñabentakojeiteri.
- Piñabentakojeitero jaoka pikantajeityari aririka piñabaijetanake.
- Pimpairieri jibaterone ñabaitantsi.
- Pisankenayetero piñabaitakoperoteri.
- Pikenkishiriakotero apani yotinkaro pisampijeitantyarori.
- Pisankenatero sampitantsipe piyotakoteri.
- Pijatashitero yotinkaro obametajeitantyamiri.

Pikemajeitero yotanero oñabetakotero oyoyetiri kantimaitacha timatsi piyotakoteri.

- Pikemisantero yotinkaro oñabentero tsokantsipe.
- Pisankenatakotero kari piyoti okantayetiri yotinkaro.
- Terika okantero pikobiri piyoteri otimatye pamenero jaoka pikanterori pisampitantyarori oinijantyarori pikobiri piyoteri.
- Poyakotero aririka omajeritapakerika epichokini, ari pisampiyeterori.
- Pipasonkitanajero yotinkaro.

Picharinkantyaro (X) okantiri kenkishiriantsipe.

Ayoyetakeri	Je	Te
Onimotakae okantakerira yotinkaro.		
Okantakero maroni pikobabetari piyoteri.		
Pipinkatsatakero oñabaitantakari yotinkaro.		
Poyakotakero omaireti pisampitantyarori.		
Pipasonkitanajero yotinkaro.		
Te pishirontaro yotinkaro okenakashitakari.		

Tsame añanajeite.

Tekera añanatanake.

Pamenajeitero ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi, piñanashirero opoña pakero sampitantsipaye.

1. ¿Paitaka otimantari antaropaye ñantsi ñanarentsiki?

2. ¿Paita ñabentakotachaneri?

3. ¿Tsikatya opajitari sankenarentsitatsiri noñanateri?

4. ¿Paitaka okantakotajantiri iroka ñanarentsi?

5. ¿Paitaka osankenatantakari?

Pisankenatero ñantsipaye piyoyetabakeri ñanarentsiki pamenakeri.

Pisankenate pikenkishiriari okantakotiri ñanarentsi pamenajeitakeri, piñanatero ñantsipe pisankenatakeri iro amitakotemine.

Añanate.

Piñanatero ñanarentsika, pamenero irorika pikenkishiriakari.

Yairikaitake koshitapinitatsiri obantsipayeki.

Yairikaitake apite koshinti ikoshiti kaniri

Shabaya.- Ashaninkapaye Shabayasati okantakantiro ikoshiyetapinitiri ibankirepaye yaamabentakotakaro irobane itimashitantyariri koshitapinitatsiri.

Iro okitaitimatake kitaiteri 22 kashiriki *setiembre* iro iberabetaka oria 2:30 okitaitetantyari, ashaninkapaye saikatsiri Shabayaki yairikajeitake aparoni tsinane paitachari Koñabe Shimpoki jeri aparoni shirampari paitachari Pirishiko Montyo ikoshijeiti kaniri irobaneki Marishaari.

Apiteroka koshinti ijaabetaka kaniri itsokabetakari mabaki koshitaari, kantimaitacha, te iyobentakojeitya betsikaka ashaninkapaye jairikaitantyariri.
Iro ikeakotantyarori koshitaaripaye, ikaimajeitanake ashaninka ari yojokakotanakero kaniri, ishiyajeibetanaka, kantimaitacha yairikaitabakeri impoiji yaitanakeri nampitsiki, ari yashitakoitakeri.
Okitaitetamanake, yapatoibentakari maroni ashaninka ibasankeyetantyariri apiterora koshinti. Ari ikantajeitake ashaninka:"Ampesakayeri obantsi ipankitantyari kaniri eiro ikoshitantajatsi", ari ikantajeitakeriri, yaamabentakojeitakari ibetsikantyari obantsi. Iro basanketantsi ipaitakeriri.

Atsonkakerika añanati.

Pakero sampitantsipe piñabentakotantyarori abishimotantsi.

- ¿Paita yaamabentakoyetantakarori irobanepaye ashaninka?
- ¿Janika ikoshiitakeri iyanire?
- ¿Paitatya ikoshijeitantakari kaniri Koñabe jeri Pirishiko?
- ¿Paitatya abisatsineme eiro yaamabentakojeitari ipesantyari irobane koshitaintsiri?
- ¿Onimotakemi ikanta ibasanketaitakeri koshitantsiri?¿Paitakia?

Picharinkantyaro (x) ñantsipeki Je , Te okantakotari ñanarentsi piñanatakotakeri.

Abishimotantsi	Je	Te
¿Timatsi osankenaitoki ñanarentsi?		
¿Iro okantakoti ñanarentsi, yairikaitiro tsinane ejati shirampari piyatsari?		
¿Iro ñabentakotachari koshitantsi kaniri?		
¿Ari ikoshiitapinitiri kaniri inampiki Marishaari?		
¿Otetaka apite koshitaari kaniri koshitainchari?		
¿Ari abisakeri koshitantsi Shabayaki?		

Piñanatero sampitantsi impoiji picharinkero tsapari akirori kametsa.

¿Janika koshitaintsiri kaniri?

a Koñabe jeri Marishaari.

b Koñabe jeri Pirishiko.

¿Paita oñabentasanotiri kenkitsarentsi?

a Yairikaitiri koshitatsiri kaniri.

b Ipankiyeti osheki kaniri.

¿Tsikapaite abisake koshitantsi?

a 23 kashiri *setiembre.*

b 22 kashiri *setiembre.*

Piñanatero sampitantsi impoiji picharinkero iroperotatsiri.

1. ¿Paita yantajeitakeri ashaninka irajirikantyariri koshinti?

a) Yaamabentakoyetakaro ibanepaye.

b) Yaamabentakoyetakaro ibankirepaye.

ch) Yaamabentakoyetakaro ibankopaye.

2. ¿Paita ikantajeitakeri ashaninka ibasanketantyariri ashaninkapye koshitaintsiri?

a) Ampesakayeri irobane jaoka ikoshitakeri ipankitantyari kaniri.

b) Ampesakayeri oipatsiteki anampi ipankitantyari kaniri.

ch) Ampesakayeri obantsi ipankitantyari kaniri eiro ikoshitantajatsi.

Piñanatajero ñanarentsi opoña pisankenate otsi kenkishiriantsi pikenkishiriari, piñanatimaintyaro ikemantyamiri pitsipamintsare.

Yairikaitake apite koshinti ikoshiti kaniri.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pisankenate ñakarontsipe 1, 2, 3, 4 obetsikakotantyari kametsa abisayetantsi piñanatakotakeri.

- [ ] Ashaninkapaye saikatsiri Shabayaki yairikajeitake aparoni tsinane aisati shirampari koshitatsiri kaniri.
- [ ] Yaamabentakotakaro ashaninkapaye irobane itimashitantyariri koshitapinitatsiri.
- [ ] Ari ikantajeitake ashaninka:"Ampesakayeri obantsi ipankitantyari kaniri eiro ikoshitantajatsi".
- [ ] Ikaimajeitanake ashaninka ari yojokakotanakero kaniri, itejeibetakari koshitaariki.

Piñanatero ñantsipaye pisankenamaintyaro kenkishiriantsi oñantantyari kametsa.

kaniri - Shabaya - kashiri - Marishaari - Pirichiko

1. .....
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....

Pisankenatakotero tsika okantimotimi ñanarentsi piñanatakeri.

.....

.....

.....

.....

.....

Piñanatero ñantsipaye pisankenamaintyaro kenkishiriantsi oñantantyari kametsa.

koshinti - kaniri - apite - kitaiteri - obantsi

1. Iñake Maarikoshi aparoni ..... irobaneki.
2. Otsoki ina jero chooki ..... irobaneki iye.
3. Ijokajempekitiro pabachori obakerari ..... .
4. Yaakero apa ..... itimashitiri samani.
5. Ijake iye jero chooki ..... koshitaari kaniri.

Piñanatero ñanarentsi, pisankenatakotero pikenkishiriari impoiji piñanateneri pitsipamintsare.

Abisayetantsi piñaatakeri okanti: "Ampesakayeri obantsi ipankitantyari kaniri eiro ikoshitantajatsi",

.....

.....

.....

Pishiyakante pinebetabakari ñanarentsiki piñanatakeri opoña pisankanatakotero.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Tsame asankenajeite.

Ayotakotero asankenateri.

Tekera pisankenatanake amenabakero jaoka okanta osankenata aparoni abishimotantsi.

Anampi Perú opiake okarati 1 miyon antami okantakantiro obantsipaye

Irimashi, 15 enero 2017.

Amenakotirori antamipe aipatsiteki anampi Perú, paitachari iñaneki birakocha Programa Nacional de Conservación de Bosques ashi Minishiterio Ambiente (MINAM) oinijantakotiro okanta otoayetaka antamipe okantakantiro obetsikayetanaka antarope obantsi, opankiyetanaka pankirentsipe pimantayetachari osheki anampiki aisati pashiniki nampitsi.

Osarentsipaiteki 2001 irosati 2015 otoaka okarati 1800 000 ekitaria oipatsite isaikajeitantari atiripe amasoniasati. Osheki bashiretantsi, eirorika amabentaro aipatsite, ari atsonkarantakea, ari akamake, eiro otimaji iroperori kipatsi antabetantyari. Eiro itimanajitsi poshinirintsipe, chochokipe akoyayetiri antamiki, eiro otimanaji irori inchashipe aabintyari amantsiyaterika. Otoayetakara antami, katsirinkajenkatanake tampea añenkatiri, irotake amantsiyabetantari, okantakantiro okonijayetanake mantsiyarentsi kari ayotapinite.

¡Tsame aamabentakotyaro antami!

¡Aitapake obetsikayetaka antarope obantsi!

Piñanajeitero ñanarentsi opoña pakajeitero sampitantsipaye.

- ¿Janika iñabentakoiti ñanarentsiki piñanatakotakeri?
- ¿Paitatya oinijakemiri ñanarentsi?
- ¿kametsatake antacharika?¿Paitakia?

Tsame añanatero tsika okanta obetsikakota ñanarentsi paitachari abisayetantsi impoiji paita isankenaitiri.

Abishimotantsi

1. Osankenaitokipaye: Ari osankenatari abisaintsiri, iro koñaperotatsiri aisati iro kaimashiriairi añanatantyarori.

2. Añabenteri: Ari osankenatari aisati ari yoinijaitirori abisaintsiri koñaperoini.

3. Ainijanteri: Ari osankenatari maroni ainijanteri, ainijantyarori jaoka okanta abisake abishimotantsi.

Piyotakerora okanta obetsikakota abisayetantsi, piñanatajero piñanatakeri opoña pakero sampitantsipe.

¿Tsika okantika osankenaitokipe?	....
¿Paita oñabentiri?	....
¿Paita oinijantiri?	....

Okantakoyeta añane.

Piñanajeitero iñabetiri jananekipe.

Piñanatero antayetantsipaye sankenatainchari opoña pisankenate tsika ikantaitiro iñabaiti.

Antayetantsi	Antakerorika	Anterorika	Obakerarika antero
Ataitantsi			
Kijantsi			
Shimatantsi			
Manatantsi			
Sapokantso			
Ñanatantsi			
Shiyantsi			
Maeretantsi			
Mashitsatantsi			
Koyantsi			

Pisankenate aparoni ñanarentsi, pisankenatantyaro aparoni antayetantsi pisankenatakotakeri jeñokiji.

.....

.....

Asankenate.

Pikenkeshirempa paita abishimotantsi pisankenateri opoña pakero sampitantsipe amitakotemine pisankenatantyari.

1. ¿Paita noinijantakoteri?

2. ¿Paita abisatsineri?

3. ¿Tsika okante otsonkatya nosankenatakoteri?

4. ¿Janika ñanaterone nosankenateri?

Pobetsikakotero abishimotantsi pikenkishiakari pisankenate.

Pisakenatero meka abishimotantsi pikenkishiriakari, poijatero pibetsikakotakeri kankipanarokipayeki.

Pamenero pisankenatakeri pobametsatantajiarori.

Pakero sampitantsipaye.

- ¿Nosankinatakero nokamantakoteri?
- ¿Konijatakotake janika ñokamantakote?
- ¿Paita abisatsineri ñanarentsiki?
- ¿Koñatakotake abisaintsi?

Pamenero pisankinatakeri pobametsatantajiarori.

Tsame añanatakotero pashini nampitsi.

Tekera añanatanake.

Pamenero ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi impoiji piñabentakotero paitarika okantakotiri.

Pakero sampitantsi sankenatainchari kankipanaroki.

¿Paitatya okantakotiri ñanarentsi?	
¿Paita yantajeitiri atiripe?	
¿Jaoka isaikajeitiri atiripe?	
¿Paita noyoteri ñanarentsikika?	
¿Paita oinijayeri ñanarentsika?	

Pisankenate paita pikenkishiriari okantakotiri ñanarentsi piñanateri.

Iroperori sharaka obamayetakero ibankirepe sharakasati.

Tekatsi yobajeitajea birakocha saikatsiri okatsinkaiteti.

Puno.- Antaro ibashirejeitaka sharakasati saikatsiri oipatsiteki nampitsi paitachari Puno, okantakantiro opariyake osheki sharaka ibanepayeki, kashiripaiteki agoshito, oibamanakerori maroni ibankirepaye kemetachari: mosaki, oka, shiboya jero pashiniyetatsiri yobanaro.

Ikantajeiti sharakasati, osarentsikika opariyake osheki sharaka, te okemetearoji osarentsipaiteki abisanaintsiri kapichaji okantaka, te obamayetanakero abankirepe, te oshiyaro iroñaka, obamayetanakero maroni obanarontsi jero paashito yobayetari abirapaye.
Iriori jibabentirori anampi paitachari Estado, otiyankayetake obanarontsipaye, eiro itashanentantatsi maroni sharakasati.
otimatye arori amitakojeiteri ashanikape birakocha piakerori maroni yobanaro.

Papitajero piñanatajero abishimotantsi pakimaityaro sampitantsi.

¿Paita okantakotiri kamantantsi?

¿Paita abisaintsiri?

¿Jaoka opoñakotari abishimotantsi?

¿Kametsa amitakoteri piakerori maroni yobanaro?¿Paitakea?

Piñanatero ñanarentsi opoña picharinkantyaro (X) akirori kametsa.

1. Abishimotantsi okantakotiro.

a. Obamairo sharaka yobanaro sharakasati.

b. Obamairo inkani yobanaro sharakasati.

ch. Obamairo oonkaro yobanaro sharakasati.

2. ¿Jaoka opoñakotari abishimotantsi?

a. Oipatsiteki nampitsi Perù.

b. Oipatsiteki nampitsi Paashiko.

ch. Oipatsiteki nampitsi Puno.

3. ¿Tsika okantika kamantakotirori abishimotantsi?

a. Iroperori tampea obamayetakero ibankirepe sharakasati.

b. Iroperori sharaka obamayetakero ibankirepe sharakasati.

ch. Iroperori onika opashikakotakero ibankirepe sharakasati.

Papitajero piñanatajero abishimotantsi pakimaityaro sampitantsi.

1. ¿Paita obamayetanakeri sharaka?

.....

2. ¿Janika kantakanakerori okamantakari pankirentsipaye?

.....

3. ¿Paita yantajeitakeri jibabentirori ikantaitiri Estado?

.....

4. ¿Kametsa amitakotante?¿Paitakea?

.....

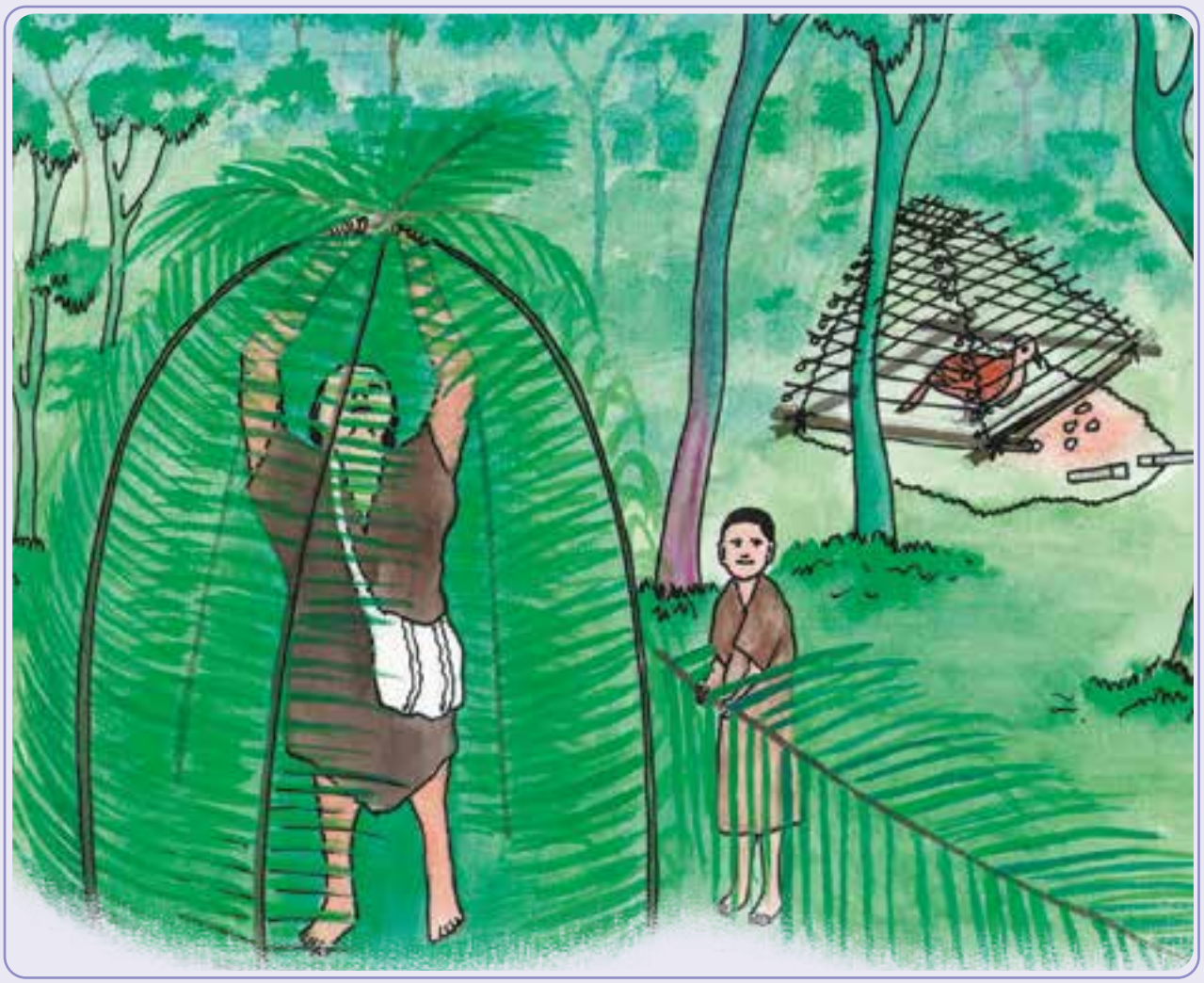
Noinijantero noyotakeri

1. Pamenero shiyakantsi, piñabentakotero impoiji pisankenate abishimotantsi.

2. Pisankenate aparoni abishimotantsi pinebetari poinijanteri.

8 Ayojeitajero okantakoyeta obashirontsi

Apatotantatsiri

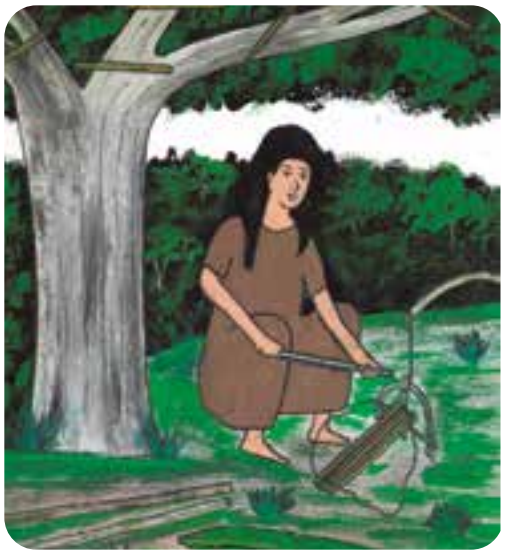


¿Paita noyoteri yotantsikika?

- Piñabaijeite kametsa pinkarateri pitsipamintsare.
- Piñanate opoña pisankenate ñanarentsi paitachari betsikakotantsi.
- Pisankenatero kametsa añane.
- Piyote jaoka pobayetero antarotsapa, obabiroñantsi jero tsitok sankenarentsiki.

Akenkitsajeite.

Pikenkitsatakotero shiyakantsipeka okantakota obashirontsipe ibetsikayetiri ashaninka.



- ¿Paita antiri tsinane?¿Jaoka isaikajeitiri tsimeripe?
- ¿Piñakobentiro ibetsikaitiro pinampiki?¿Paitakia?
- ¿Jaokatya yantaitiro obashirontsipaye?
- ¿Tsikatya opaiyeta obashirontsipayeka shiyakantakotachari?
- ¿Kametsa ayotakotajero okanta ibetsikaitiro aparope obashirontsi iyotiri ashaninka?¿Paitakia?
- ¿Jaokatya opajiyetari obashirontsipeka? Piñabentakotero pikarajeiti yotantsipankoki.

Piñanajeitero iyometairi charine impoiji piñabentakotero ejati iñabentakotero iyotiri iriori.

Charine, aririka abetsike obashirontsi otimatye atibentyaro, kemetachari, ero añabaiti, ero asantya, ero atsinta, Aririka ishitikia, ero apiri itonki otsitsi impoiji ero obari koya oñabaitajea, ari aperatanakiaro ero ishitikajatsi.

Pisampitaperi piri, picharine, pishaninka iyotakotirorika obashirontsipe impoiji pikenkitsateneri pitsipamintsare.

Tsame akenkitsajeite.

Tekera pikenkitsajeitanake piñanatero pantayeteri.

- Pamenanontajeitya jaoka pikenkitsajeiteri.
- Pampatojeitya kametsa pintantanakeari pikenkitsajeite.
- Pikenkeshiriajeitya paita pikenkitsatakojeiteri.
- Pikemabakaya ikenkishiriayetari pitsipamintsare.
- Eiro piñabaitashiyetatsi, piñabentakotero pikenkishiriajeitakari.
- Aririka pikenkitsajeitanake, pikemeri ñabaitatsiri eiro pimajeretakairi iñabaitanakerika.
- Eiro pishirontatsi aririka ikenakashitakearo pitsipamintsare ñabairentsiki.

Piñanajeitero ikenkitsajetiri jananekipe piyotantyari pikantajeitero.

Onkoshi, sheteji nojaiti notsipatanakaro ina nameniro yobire apa. Tekatsi yoterone jaoka yobakero ibire apa, akenashijeitaka anianiyeti antamiki, apiajeitaka apiteroite. Nopiajeitakara antamiki, noñayetake osheki yobanaro tsimeri jeri piratsipe, noimishiyayetapake piratsi jero nobarayetapake tsimeripe. Okantana ina, noyobeeteme obashirontsi, eiro namenashita, shintsini nobetsikanakeme, kantimaitacha, te niyoteji okantakantiro te namenero perani antayetiri pisaroni.

Arima kooya, ¿jaoka akakia pibarayetapakeri?. Pikantero piniro tsika okenakakemi, nokantantyariri niri, ijatakai iramenero yobaireki tsimeripe piñayetakeri. Apa osheki inebetaro ibetsikabeti obirentsipe. Tsame aijateri, ayotantyarori, eirokea abishimotante okemetakero ina.

Pisankenate pikematsatabakeri ikenkitsajeitiri jananekipe opoña pishiyakantakotero.

.....

.....

.....

.....

Piñabentero pikenkeshiriajeitakari.

- Pishebatero pako, panite eiro pikatiatsi aririka piñabaite.
- Pikanteri pitsipatakari ejati iñabentero epichokini piñabentakeri.
- Pikanteri itsipape isampitemi kari ikematsatabake.
- Pisankenatero sampitantsipe pakantyarori.
- Pakeri kametsaperoini isampitemiri ikematsatantyamiri.
- Pikanteri itsipape ejati iñabentero ikenkeshiriakari.

Pitsonkatakerorika piñabaijete.

- Piñabentero pikematsatakeri ikantakeri pitsipamintsare.
- Pikenkeshiriakotajero kametsarika piñabaijetake.

Pisankinatero Te teerika Je kenkishiriantsiki.

¿Noshinchenkaperotake nobaitantakari?	
¿Onimotakeri itsipapaye noñabaitakeri?	
¿Noñabentakero nokenkeshiriakari?	
¿Nokantakeri itsipe paitaka noñabentantakarori?	
¿Nakakero isamapiyetakenari notsipamintsarepe?	
¿Notsotyayetakero kametsa nokenkitsatakotakeri?	

Pisankenatakotero pikenkitsajeitakeri.

.....

.....

.....

.....

.....

Tsame añanajeite.

Tekera añanatanake.

Pamenajeitero ñanarentsi sankenatainchari pashiniki paperi pakimaityaro sampitantsipaye.

- ¿Paitatya shiyakantakotachari ñanarentsiki pashiniki paperi?
- ¿Jaoka opajitari?¿Janika betsikirori?
- ¿Paitatya okantakotiri shiyakantsi?
- ¿Tsika okantika osankenaitoki ñanarentsi?
- ¿Paitatya oinijayeri ñanarentsi?
- ¿Paita ayoteri añanatanakerorika?
- ¿Janikatya sankenatakerori?

Pisankenate pikenkishiriari okantakotiri ñanarentsi.

¿Paitatya oñabentakoteri?	¿Paitatya noyotakoteri?	¿Paita ñabentachane?
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

Pisankenate kenkishiriantsipaye okanta pikenkishiriari okanteri ñanarentsi.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Añanate.

Piñanatero betsikakotantsi piyotakotantyarori.

Ibetsikaitiro sampirentsi

Koayetachane:

- 6 kamonakota tsampitsobari.
- Inchashipaye.
- Inchakityonkipaye.

Akantero abetsikero:

1. Pimpikirinke 6 kamonakota, pitsampitsobatero impoiji pantero oshitsaki aparopayeki.
2. Poyero kametsa jenoki kamonakota pipirinkakeri eiro yanonkoriantaro eentsi, kooyapaye.
3. Pijate antamiki pamene irabo piratsipaye.
4. Pamenaperotero tsika otamakonenti okeni irabo piratsi.

5. Pinkiyero kipatsi okenira irabo piratsi, pinkiye onkarate 1. 50 cm intsompoite, 1 meetero otsantsate onampinape, eiro piñaatsabetatsi aisati eiro piñabaititsi aririka pinkiyanake.
6. Pitsonkakerika pikiyero intsompoitatsine, payero meka kamonakotape pitsaampitsobatakeri pibatikayetero, pamenakayero jenoki otsampitsobatakera.
7. Payero inchakityonkipaye, pintaromakero kametsa omoroki pipashikakotimaintyaro kajarashi jero tsipanashi, pamatabitantyariri piratsi, poye kipatsi oijatero irabo. Ari pijataje pibankoki.

Atsonkakerika añanati.

Papitero piñanatajero ñanarentsi pakimaityaro sampitantsi.

- ¿Tsika okantika osankenaitoki betsikakotantsi piñanatakeri?
- ¿Jaoka yobaitirori obashirontsi paitachari sampirentsi?
- ¿Paita yobaitantarori inchashi sampirentsiki?
- ¿Paita itsampitsobaitantarori kamonakota ibaitiri sampirentsiki?
- ¿Kametsa ayotajero abetsikajero sampirentsi?¿Paitakia?

Piñanatero aparope sampitantsi impoiji picharinkantyaro (X) akirori kametsa.

1. ¿Paita yayeteri abetsikantyari sampirentsi?

( ) Kirikota tsampitsobari.

( ) Inchaki tsampitsobari.

( ) Kamonakota tsampitsobari.

2. ¿Paita amonkarateri aririka abetsike sampirentsi?

( ) Eiro ashiyatsi, eiro amabaititsi.

( ) Eiro añabaititsi, eiro añatsabaitatsi.

( ) Eiro añabaititsi, eiro amenayeti.

3. ¿Paitatya abisatsine eirorika amonkaratiro kaminantsi?

( ) Ari akamake, ari okitatake omorona.

( ) Ari akayetsitake, eiro abatsi poshinirintsi.

( ) Eiro iteta poshinirintsi.

Picharinkero obametsatirori ñantsi.

¿Jaoka yobaitiroka sampirentsi?

a. Iraboki piratsi.

b. Iraboki birakocha.

ch. Iraboki atiri.

¿Jaoka ikantaitiroka sampirentsi?

a. Akiyero kipatsi apashikakotimaintyaro.

b. Akiyero kipatsi, abatikero kirikota ejati apashikakotero.

ch. Akiyero kipatsi ejati abayetero kipatsi.

¿Paita antayeteri iroperotantyari sampirentsi?

a. Ontimatye atibentyaro.

b. Eiro añabaiti ejati eiro asantyatsi.

ch. Akiyero kipatsi kametsa.

Pisankenate kankipankaroki okantakota ñanarentsi piñanatakeri.

Obashirontsi paitachari sampirentsi

¿Paita yaitiri abetsikantyari sampirentsi?

_____

_____

_____

¿Paita intyaari anteri?

_____

_____

_____

¿Paita anteri atsonakekrika abetsike?

_____

_____

_____

Pisankenate pikematsatabakeri betsikakotantsiki.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Piñanatero ñantsipaye opoña pisankenatantyaro kenkishiriantsi aparopayeki.

kajarashi - kipatsi - kirikota - sampirentsi - omorona - abotsi

1. .....

.....

2. .....

.....

3. .....

.....

4. .....

.....

5. .....

.....

6. .....

.....

Pisankinate Je terika Te, tsika akiro kametsa aparope kenkishiriantsi.

Ñanarentsi piñanatakeri opaita kenkitsarentsi.	
Atsampitsobatatyero kirikota aberi sampirentsiki.	
Apashikakotatyero sampirentsi aririka atsonkakero.	
Aririka abetsikake sampirentsi otimatye añatsabaitya.	
Yaashiyetiro sampirentsi kompiroshi, kapashi.	
Amairetakotatyero abetsikerika sampirentsi.	

Pisankenate kenkishiriantsipe impoiji pichakopiatero obetsikantyari kamesta ñanarentsi.

Sampirentsi irointi	
	aparoni obashirontsi

Pishiyakantero pikematsatabakeri impoiji piñabentakotero ikemantyamiri pitsipamintsare.

Tsame asankenajeite.

Ayotakotero asankenateri.

Piñanajeite betsikakoyetantsi piyotantyarori tsika okanta, pisankenatantyari abirori.

Ibetsikaitiro chakopi paitachari kiriki

Koayetachane:

- 1 chakopitonki.
- 2 ibanki tyaapa.
- 1 kiriki monkaratachane 40 cm
- Tsineri, mampetsa.
- Kotsiro

Akantero abetsikero:

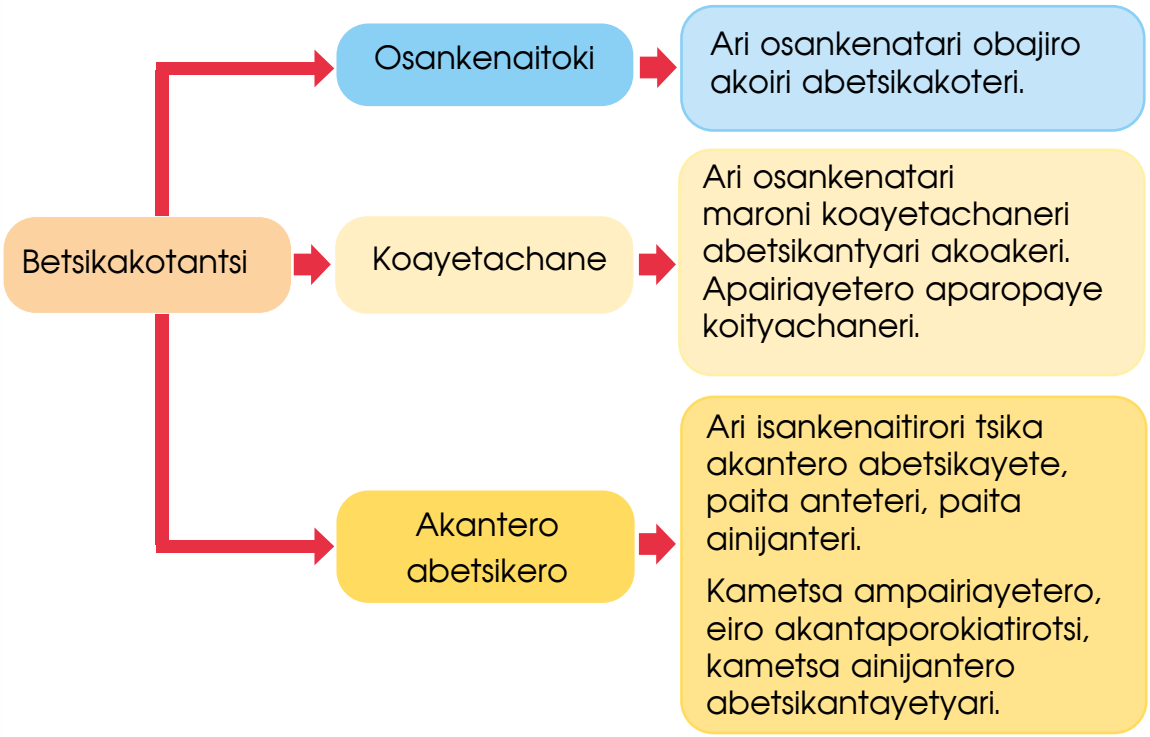
1. Pisaabatero pamariki oponkiti chakopitonki impoiji pitirinkantyaro tsineri.
2. Pitirinkantyaro mampetsa tsineri, poisotimaintyaro chakopi pitiritakerora tsineri.
3. Payero kiriki, pisaantero netsikiaji oisotakara chakopitonkiki, okeakerika 5 cm pitsopajero.
4. Pisaabatero kiriki keantsiri chakopiki impoiji pitirinkantyaro tsineri pisantimaintajearo chakopiki onkarate okie 10 cm eiro otsopantatsi.
5. Pamenapintero chakopi otampatikatantyari kametsa, piñaakerorika te otampatikate pisaabatero chakopi pitampatikatantyarori.
6. Payeri shibankintsi pitoteri kametsa apiteroite, pisaabtero chakopitonki otsobaki, pitirinkantyaro tsineri, pitsirekeri shibankintsi poisotakotimaintyari aparope.

Piñanajeitero ñanarentsi impoiji pakajeitero sampitantsipe.

¿Tsika okantika osankenaitoki betsikakotantsi?
¿Paita oinijairi aparoni betsikakotantsi?
¿Paita intyari ayoteri betsikakotantsiki?
¿Iyotiro pishaninka ibetsikiro chakopi?¿Paitakia?

Tsame añanatero tsika okantakota obetsikakota betsikakoyetantsi impoiji paita isankenaitiri.

Asankenatantyarori kametsa, ontimatye amenabakero jaoka okantakota isankinaitiro.



Piyotakerora okanta obetsikakota betsikakotantsi piñanatajero ñanarentsi impoiji pakero sampitantsi.

¿Jaoka okanti osankenaitoki?	.....
¿Paita koayetachaneri?	....
¿Tsika akantero abetsikero chakopi paitachari kiriki?	....

Okantakoyeta añane.

Piñanajeitero ikantiri entsi.

Jananekipe, añane timatsi okanta obetsikakota.
Timatsi ñantsipe tsonkachari osankenata _ri
aisati _ro, kemetachari kashi**ri**, piji**ri**, para**ri**, kani**ri**,
kosani**ri**, kotsi**ro**, mama**ro**, mani**ro**, impoki**ro.**
obetsiki-ro, okoti-ri
ikiji -ri, itotake-ro

Pisankenate ñantsipe jaoka osankenayeta _ri jero _ro. Pamenero betsikainchari.

_ **ro**; okantakotiro tsinane	**_ri:** okantakotiri shirampari
Pocha**ro**	para**ri**

Pisankenatantyaro kenkishiriantsipaye ñantsi sankenatainchari kankipanaroki, pobayetero _ri jero _ro.

Kentantsi	Ikentake-**ri** iye anta**ri** opempe.
kotsitantsi	
Tonkantsi	
Betsikantsi	
Totantsi	
koyantsi	

Asankenate.

Pikenkishireya aparoni betsikakoyetantsi pisankenatakoteri, pakayetero sampitantsipe amitakotemine.

1. ¿Paita ayeri abetsikantyari akenkishiriakari?

2. ¿Paita intyari abetsikantyarori?

3. ¿Tsika akantero atsokakerorika abetsikero?

Pisankenatakotero kenkishiriantsipe amitakotemine pisankenatero kantakoyetantsi.

Osankenaitoki	.....
¿Paita koayetachane?	....
¿Paita noinijanteri?	....

Pisankenatero meka betsikakotantsi pikenkishiriakari, poijatero pibetsikakotakeri kankipanaroki paperiki pabisanakeri.

Pamenero pisankinatakeri pobametsatantajiarori.

- ¿Nosankenatakero osankenaitoki?
- ¿Konijatakotake paita betsikachane?
- ¿Kametsa osankenatakotaka?
- ¿Nobakero maroni koayetachaneri?

Pisankenatajero pisankenare pobetsikakotajiri impoiji pishiyakantero.

Tsame añanatakotero pashini nampitsi.

Tekera añanatanake.

Pamenero shiyakantsi, osankenaitoki kenkitsarentsi sankenatainchari pashiniki paperi impoiji pakero sampitantsipe.

- ¿Jaoka opajitari shiyakantsi?
- ¿Paita osaikantari ñanarentsiki?
- ¿Paitatya okantakoteri ñanarentsi añanateri?
- ¿Paitatya isankenaitantakarori ñanarentsitatsiri?
- ¿Tsikatya opaitya ñanarentsi noñanatakoteri?¿Paitakia?
- ¿Tsika opoñakota ñanarentsitatsiri?

Pisankenate pikenkishiriari okantakoteri ñanarentsi piñanateri.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Iroka ñanarentsi piñanatakotakeri irointi iyotane pashinitatsiri ashaninka paitachari kichwa, ari isaikajeitiri iriorite oyapiki aipatsite paitachari Perú.

Aisati ikemetai arori timatsi iñane, iyotane impoiji yameyetari. Pikoirika piyotakosanoteri, pamene kiribiropeki impoiji ara *internet*.

Piñanatero ñanarentsi piyotantyarori paita oñabentakotiri, irorika pikenkishiriakari.

Ibashiro kichwasati

Pairani tekera ibirakochatanaketa kichwasati, anta nampitsiki, yobetsikajeitiro obashirontsi, irotake iroñaka iyotantarori ibetsikiro te imaisantero. Atiri saikayetatsiri nampitsiki kichwa, inebetari yobayeta poshinirintsipe, aririka ijate yante obashirontsi otimatye ijate apaniro eiro iyotitsi ishaninkape, ijatanake yanitake yamenayetapakerorika jaoka ipishenkayetiro inchashipaye tsimeri ari yanteri ibashiro ejati yamenero oteba inchato, ari okarenitonkite ari isaikapinti tsimeri ari yobashiteriri shibitsa ishitikantyariri itiki.

Aririka ibetsike obirentsi, ontimatye itiyetero iyoyetiri irirori, okomitsatantyari ejati saikatsiri pankotsiki eiro iyoti jaoka ijatiri, iranitanake iyoti jaoka yobetsikeri obashirontsi, yaretapakiarika yamene, isaikayeti tsimeripaye yobashibaitantyari otebaki inchato terika ipishenkayeti tsimeripaye.

Yoka ashaninka yamenayete kobayetachane arika yobetsike obashirontsi yayete, inchapanki antyaro yoisoteri yobantyarori shibitsa shitikerine tsimeri okantya tepoki ikiantyari tsimeri arika yatikapero obankanakea oshitikaperi yora tsimeri itiki, aririka yobero asabiki oshitikiri kobachere, ejati otsipapaye tsimeri.

Atsonkakerika añanati.

Piñanatajero ñanarentsi sankenatainchari pabisanakeri paperi impoiji pakero sampitantsi kankipanarokika.

1. ¿Paitaka piyotakeri ñanarentsiki?

2. ¿Tsika ikantabaitaka paerani kichwa?

3. Pisankinate ñanarentsi pobayetero maroni kobayetachari añanatantyarori kametsa.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

Pakero sampitantsi.

¿Paita obametakeri kenkitsarentsi?

¿Paita ibetsikayetiri pishaninka?

Noinijantero noyotakeri

1. Pamenero shiyakantsi, piñabentakotero impoiji pisankenate.

2. Pisankenate aparoni betsikakoyetantsi.

Obakerari ñantsi

Ashaninka	Birakochaki
antarotsapa	letra mayúscula
antayetantsi	verbo
bairontsi	sustantivo
bairontsiperori	sustantivo propio
bokaritsapa	consonante
kamantantsi	afiche, comunicado
kantakoyetantsi	adjetivo
kasankapanaro	poesía
kenkishiriantsisanori	oración
kenkitsarentsi	cuento, relato
kenkitsatabakantsi	diálogo
nochakopiatero	relaciono con flecha
ñanarentsi	texto
ñanarontsipana	libro
ñantsipataki	tarjeta léxica
ñantsipata	tarjeta silábica
obabiroñantsi	conectores
orijanitsapari	letra minúscula
osankenaitoki	título
¿paita noyotakeri?	evaluación
poyatantsi	pronombre
sankenarentsipana	cuaderno
shintsitsaro	signo de admiración
tinik	coma
tsitok	punto (final, seguido)
tsitok tinik	punto y coma
yotakotirori añane	area de comunicación

0606 -2008-ED

Resolución Directoral

Lima, 04 NOV. 2008

Visto el expediente de la lengua ashaninka que consta de: Acta de aprobación del alfabeto ashaninka (copia del libro de acta de OIRA), Acta de aprobación del alfabeto ashaninka (copia del libro de acta de ORPROBIAT), Acta de conformación del equipo de producción de materiales educativos, Acta de compromisos por parte de los participantes, Memoria del Congreso Macrorregional para la Normalización del Alfabeto de la Lengua Ashaninka e Informe detallado del Congreso Macrorregional para la Normalización del Alfabeto de la Lengua Ashaninka.

CONSIDERANDO:

Que, el Ministerio de Educación a través de la Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural- DIGEIBIR, tiene entre sus objetivos de Lineamientos de Política "promover tanto a nivel oral como escrito, el desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas..." en el marco de una educación pertinente y de calidad.

Que, estando acordado en el Reglamento de Organización y Funciones del Ministerio de Educación, aprobado por el Decreto Supremo N° 006-2006-ED y su modificatoria 016-2007, en su Art. 43 encarga a la Dirección General de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural, normar y orientar la política nacional de Educación Intercultural, Bilingüe y Rural, y en lo específico, normar el uso educativo de las lenguas originarias en coordinación con los organismos de la sociedad civil, Instancias de Gestión Educativa Descentralizada, investigadores y usuarios (inciso c)

Que, contando con la opinión técnica favorable del especialista de la Dirección de Educación Intercultural y Bilingüe – DEIB, expresada en el informe de fecha 31-10-08 para "el reconocimiento oficial del alfabeto propuesto por medio de una Resolución Directoral".

Que, habiendo analizado el expediente, la Dirección de Educación Intercultural y Bilingüe en la Hoja de Coordinación N° 041-2008 MED/VMGP/DIGEIBIR/DEIB solicita la emisión de la Resolución Directoral para la normalización del Alfabeto Ashaninka. Adjunta a dicha hoja de coordinación los siguientes documentos:

- Acta de aprobación del alfabeto ashaninka (copia del libro de acta de OIRA), con nombres y apellidos, DNI, firma y huella digital de cada participante del "Congreso Macrorregional para la Normalización del Alfabeto de la Lengua Ashaninka".
- Acta de aprobación del alfabeto ashaninka (copia del libro de acta de ORPROBIAT), con nombres y apellidos, DNI y firma de cada participante del "Congreso Macrorregional para la Normalización del Alfabeto de la Lengua Ashaninka".
- Acta de conformación del equipo de producción de materiales educativos.
- Acta de compromisos por parte de los participantes.
- Memoria del Congreso Macrorregional para la Normalización del Alfabeto de la Lengua Ashaninka.
- Informe detallado del Congreso Macrorregional para la Normalización del Alfabeto de la Lengua Ashaninka, que fue realizado en la ciudad de Atalaya, distrito de Raymondi, provincia de Atalaya, región Ucayali, desde el 22 al 24 de octubre del 2008. Producto de dicho congreso se ha aprobado el sistema de escritura alfabética de la lengua ashaninka consistente en 19 letras o grafías

Que, se ha cumplido un proceso valioso de elaboración, revisión y validación del alfabeto, con la participación directa de los representantes de las distintas variedades de la lengua ashaninka de las diferentes regiones: Pasco, Ayacucho, Cusco, Junín, Huanuco y Ucayali; los dirigentes de las organizaciones regionales y organizaciones de base; representantes de asociación de maestros bilingües; autoridades educativas, investigadores e instituciones de la sociedad civil, tal como consta en el informe de fecha 31-10-08 y en los documentos que componen el expediente de la lengua ashaninka.

SE RESUELVE:

Artículo 1°.- Aprobar el alfabeto de la lengua ashaninka que consta de las siguientes grafías:
a, b, ch, e, i, j, k, m, n, ñ, o, p, r, s, sh, t, ts, ty, y.

Artículo 2°.- Encargar a la Dirección de Educación Intercultural y Bilingüe – DEIB la preparación de un Manual de Lectoescritura Ashaninka a fin de difundir el uso del alfabeto aprobado. Del mismo modo encargar a la DEIB el desarrollo de la política de materiales educativos en ashaninka para apoyar los procesos de aprendizaje de niños y adolescentes.

Regístrese y Comuníquese.

HERIBERTO BUSTOS APARICIO
Director General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural

SANKENAPATOTANTSI ASHANINKA

A a akiparentsi	B b batsakirontsi	Ch ch cherepito	E e eroti	I i inki
J j jeto	K k kaniri	M m maniro	N n netsi	Ñ ñ maño
O o otsiti	P p pachaka	R r parari	S s sonkari	Sh sh shima
T t tontori	Ts ts tsamiri	Ty ty tyaapa	Y y yotaantsipanko	

DIGEIBIRA - DEIB

Autores: Región Pasco: Abelardo Aco Quispe, Javier Jumanga Shopa, Leonel Meza Mariani, Efrain Valerio Avenire, Avelino Felino Icahuate Paima, Daniel Martínez Chinchuya, Magdalena Zevallos Soto; **Región Junín:** Cirilo Domingo Prado, Susana Pérez Díaz, Efren Gilberto Ramos Espíritu, Liliana Cárdenas Icahuate, Raquiel Maffire Arenas, Alcides Luis Calderón Martínez, Daniel Bernales Quillatupa, Otoniel Ramos Rodríguez, Grimaldo Martínez Lázaro, Ángela Martín Lazo; **Región Ayacucho:** Olga Crisanti Uscata, Severiano Soto Rojas; **Región Cusco:** David Barboza Vargas, Pepe Barboza Vega, Hermán Barboza Oré; **Región Huánuco:** Rafael Frank Rivera Amaringo, Segundo Arroyo Pérez, Isidro Chauca Narváez, Nesi Maffire Díaz, Jeremías Pando Espíritu; **Región Ucayali:** Juana Zumaeta López, Juliana Velinda Ayala Amaringo, Richer Carlin Sebastián Quintícuari, Maribel María Camayteri Sánchez, Juan Nicahuate Paima, Renita Sebastián Quintícuari, Amelia Coronado Romano, Hernando Ramírez Valles, César Caleb Quinchori, Zoila Samaniego Pérez, Luzmila López Fuchs, Yldo De la Cruz Ariola, Laura Tecoli Jacobo, Raúl Casanto Shingari. **Ilustrador:** Daniel Bernales Quillatupa (Arosh). **Asesoría técnica:** Alejandro Paati Antunce, Alejandro Smith Bisso, Maritza Nuñonca Lupo, Edinson Huamancayo Curi.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I
La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1
Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2
El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3
Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4
Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5
El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6
La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II
La democracia y los derechos humanos

Artículo 7
La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8
Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9
La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10
La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III
Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11
La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12
La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13
La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14
Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15
El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16
La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV
Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17
Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18
Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19
Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20
En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21
Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.
El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.
Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22
Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V
La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23
Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24
Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25
Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI
Promoción de la cultura democrática

Artículo 26
La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27
Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28
Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

BANDERA

HIMNO NACIONAL

ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.
Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).
Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.
Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.
Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.
Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.
Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).
Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).
Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.
Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.
Artículo 11.-
1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.
Artículo 13.-
1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-
1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-
1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-
1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-
1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).
Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).
Artículo 20.-
1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-
1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.
Artículo 23.-
1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-
Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.
Artículo 25.-
1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, viudez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-
1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2 La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-
1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.
Artículo 29.-
1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3 Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA